



50386
T60

(00)

15 of 100

II

CAÏO

Opéra Bouffe en deux Actes

PAROLES DE

M. T. SAUVAGE

Musique

DE


AMB. THOMAS

PARTITION PIANO ET CHANT,

Prix net .15[¢]

Paris, LÉON ESCUDIER, éditeur Propriétaire
Rue Choiseul, 21

Leon Escudier



Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
Brigham Young University

LE CAÏD

VIRGINIE	<i>1^{re} Chanteuse (Dorus)</i>	<i>M^{me} UGALDE.</i>
FATMA	<i>Jeune Chanteuse</i>	<i>M^{lle} DECROIX.</i>
BIROTTEAU	<i>1^{er} Ténor léger</i>	<i>M^r BOULO.</i>
ALY - BAJOU	<i>Ténor Comique (Tria)</i>	<i>M^r SAINTE-FOIX.</i>
MICHEL	<i>1^{er} Basse chantante ou Baryt.</i>	<i>M^r HERMANN-LÉON.</i>
ABOUL-Y-FAR	<i>1^{er} Basse Comique</i>	<i>M^r HENRI.</i>

NOTA. La mise en scène exacte de cet ouvrage, rédigée par M. L. Palianti, fait partie de la collection des mises en scènes publiées par le journal, la Revue et gazette des théâtres, rue Saint-Anne, 75

CATALOGUE DES MORCEAUX

ACTE I.

OUVERTURE			1.
N ^o 1. INTRODUCTION	Est-ce vous ? est-ce vous	Chœur	9.
N ^o 1 ^{bis} COUPLETS	L'amour, ce dieu profane	Michel	27.
N ^o 1 ^{er} CHANSONNETTE	Comme la fauvette	Virginie	50.
N ^o 2. DUO	Monsieur Birotteau, je l'espère	Virginie, Birotteau	38.
N ^o 3. AIR	Tambour-major	Michel	62.
N ^o 4. COUPLETS BOUFFES	Je suis gourmand	Ali-Bajou	75.
N ^o 5. DUO	Ça toi ! de l'Algérie	Birotteau, Aboul-y-Far	85.
N ^o 6. FINAL	Aimable espérance !	Virginie, Birotteau, Ali-Michel, Aboul, Ch.	104.

ACTE II.

N ^o 7. ENTR'ACTE, CHŒUR	Notre zèle si fidèle		154.
N ^o 7 ^{bis} ROMANCE	Je veux lui plaire	Fatma	158.
N ^o 7 ^{er} DUETTO	O ma gazelle !	Fatma, Michel	143.
N ^o 8. AIR	Plaignez la pauvre demoiselle	Virginie	149.
N ^o 8 ^{bis} DANSE	Tra la la, l'on plaira	Ali-Bajou	162.
N ^o 8 ^{er} PETITE MARCHÉ			163.
N ^o 9. TRIO	A moi, jeune homme	Virginie, Birotteau, Michel	164.
N ^o 10. DUETTO	Tandis que l'on me croit	Birotteau, Aboul-y-Far	187.
N ^o 11. FINAL	Accepte, et prends le prix	Virg: Fatma, Birott: Ali: Michel, Aboul, Ch.	196.

LE CAID.

OUVERTURE.

All^o con moto.
M.M. (♩ 72.)

PIANO.

First system of musical notation for the piano part. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The music begins with a forte (*ff*) dynamic and an accent (>). There are triplet markings (3) over certain notes in both staves.

Second system of musical notation. It continues the piano part with two staves. A first-octave marking (*8^a*) is present above the treble staff. Dynamic markings include piano (*pp*) and forte (*ff*). The music features various rhythmic patterns and accents.

Third system of musical notation. This system shows more complex rhythmic patterns with triplets and accents. Dynamic markings include *ff* and *pp*. The piano part continues with intricate textures.

Fourth system of musical notation. It features a first-octave marking (*8^a*) and dense chordal textures in both staves. The music is characterized by rapid sixteenth-note passages and complex harmonic structures.

Fifth system of musical notation. This system continues the dense chordal textures. A crescendo marking (*cres.*) is visible, indicating a gradual increase in volume. The piano part is highly detailed with many notes.

Sixth system of musical notation. It features a dynamic marking of *sf* (sforzando) and further crescendo markings (*cres.*). The piano part remains dense and rhythmic.

First system of musical notation. The right hand features a complex texture of sixteenth-note chords. The left hand plays a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f*, *sf*, *dim.*, and *p*. A *riten.* marking is present at the end of the system.

Second system of musical notation. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand continues with chords. Dynamics include *tempo I^o* and *pp*.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand has chords. Dynamics include *ff* and *pp*.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand has chords. Dynamics include *ff* and *pp*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand has chords. Dynamics include *p*, *cres.*, and *sf*.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand has chords. Dynamics include *p*, *cres.*, and *f*.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a crescendo hairpin and a dynamic marking of *ff*. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of chords.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with accents and a dynamic marking of *ff*. The bass clef staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *ff*. The bass clef staff has a melodic line with a slur.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with accents and a dynamic marking of *ff*. The bass clef staff has a melodic line with a slur.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with accents. The bass clef staff has a melodic line with a slur.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with accents and a dynamic marking of *ff*. The bass clef staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *ff*. A section marker '8a' is present above the treble staff.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth-note triplets and slurs. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. A dashed line is present above the treble staff.

Second system of musical notation. The treble staff continues with eighth-note triplets. The bass staff includes a *dim.* (diminuendo) marking. A dashed line is present above the treble staff.

Third system of musical notation. The treble staff features eighth-note triplets and slurs. The bass staff includes a *f* (forte) dynamic marking. A dashed line is present above the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff has eighth-note triplets. The bass staff includes a *pp* (pianissimo) dynamic marking and a *Ped.* (pedal) instruction with a star symbol below it.

Fifth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with slurs. The bass staff features a rhythmic accompaniment with chords and slurs.

Sixth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with slurs. The bass staff features a rhythmic accompaniment with chords and slurs.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The music features a complex, multi-measure melodic line in the upper staff with many beamed notes, and a supporting bass line in the lower staff.

Second system of musical notation. The upper staff continues with the melodic line. The lower staff includes dynamic markings: *F* (forte) and *cres.* (crescendo). There are also accents (>) over some notes in the upper staff.

Third system of musical notation. The upper staff has accents (>) over several notes. The lower staff features a series of chords and moving lines, with accents (>) over some notes.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a dynamic marking of *ff.* (fortissimo) and *PF* (pianissimo). The lower staff consists of a series of chords and moving lines.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues with the melodic line. The lower staff features a series of chords and moving lines.

Sixth system of musical notation. The upper staff continues with the melodic line. The lower staff includes dynamic markings: *cres.* (crescendo) and *pp* (pianissimo). There are also accents (>) over some notes in the upper staff.

This page of musical notation is divided into six systems, each consisting of a treble and bass staff. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system shows a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. The second system features a *dim.* and *pp* marking, with a *Ped.* instruction and a star symbol below the bass staff. The third system includes *ff* markings in both staves. The fourth system has a *ff* marking in the bass staff and a *>* accent in the treble. The fifth system contains several triplet markings (indicated by '3') in both staves. The sixth system includes a *p* marking in the bass staff and a *dim.* marking in the treble. The notation is dense and detailed, typical of a classical piano score.

First system of musical notation. It consists of two staves, Treble and Bass. The key signature has two sharps (F# and C#). The first four measures feature triplets in both hands, with a 'cres. 3' marking in the second measure. The fifth measure is marked 'pp' and contains a sustained chord. The sixth measure continues the chord. A 'Ped.' marking is centered below the system.

Second system of musical notation. It consists of two staves. The first measure has a fermata over the Treble staff. The second measure has a fermata over the Bass staff. The remaining measures show a rhythmic pattern of eighth notes in the Bass staff and chords in the Treble staff.

Third system of musical notation. It consists of two staves. The first measure has a fermata over the Treble staff. The second measure has a fermata over the Bass staff. The remaining measures show a rhythmic pattern of eighth notes in the Bass staff and chords in the Treble staff.

Fourth system of musical notation. It consists of two staves. The first measure has a fermata over the Treble staff. The second measure has a fermata over the Bass staff. The remaining measures show a rhythmic pattern of eighth notes in the Bass staff and chords in the Treble staff. A 'p' marking is present in the second measure.

Fifth system of musical notation. It consists of two staves. The first measure has a fermata over the Treble staff. The second measure has a fermata over the Bass staff. The remaining measures show a rhythmic pattern of eighth notes in the Bass staff and chords in the Treble staff.

Sixth system of musical notation. It consists of two staves. The first measure has a fermata over the Treble staff. The second measure has a fermata over the Bass staff. The remaining measures show a rhythmic pattern of eighth notes in the Bass staff and chords in the Treble staff.

This page of musical notation consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The music is written in a key with two sharps (F# and C#) and a 2/2 time signature. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings such as *ff* (fortissimo) are placed throughout the score. Performance instructions include *Ped.* (pedal) and *8va* (octave up), which is indicated by a star symbol and a dashed line above the staff. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

INTRODUCTION ET CHŒUR.

N^o 1.

All^o con moto. (M. M. $\sigma=116$)

PIANO.

TENORS.

1. TENORS. (à voix basse)

Qui est vous du si

BASSES.

(à voix basse)

est-ce vous est-ce vous du si

_lence qu'on sa_vance du si_len - - ce
 _lence qu'on sa_vance du si_len - - ce est-ce

(2^{ds} Tenors arrivant)

ou c'est nous du si_lence qu'on sa_vance du si_
 vous est-ce vous du si_lence qu'on sa_vance du si_

(1^{er} et 2^{ds} tutti)

_len - - ce *mf* il va ve_nir il va ve_
 _len - - ce *f* *p*

mf *p*

mf *p* *mf*

- nir qu'on se pré-pare à le pu - nir

il va ve - nir il va ve - nir qu'on se pré-

cres.

p *cres.*

il va ve - nir le viei la

- pa-re à le pu - nir il va ve - nir le viei la - va - re

f

f

- va - re qu'on se pré - pare à le pu - nir à le pu -

qu'on se pré - pa - re à le pu - nir à le pu -

tr *f > p*

p
 - nir le vieil a - va - re il va ve - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -
p
 - nir le vieil a - va - re il va ve - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -

f *p*
 - nir qu'on se pré - pa - re à le pu - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -
f *p*
 - nir qu'on se pré - pa - re à le pu - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -

(un Arabe seul)

- nir sous
 - nir

ff *fp*

quel - que pré - tex - te fri - vo - le chaque jour ce Ca - id nous

vo - - - le (un Arabe seul)

qu'ici chacun de nous lui donne autant de coups lui donne autant de

tous.

qu'ici chacun de nous lui donne autant de

coups qu'il a pris de bou d' jours

tous.

qu'ici chacun de nous lui donne autant de

coups qu'il a pris de bou d' jours il va ve - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -

coups qu'il a pris de bou d' jours il va ve - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -

- nir à le pu - nir il va ve - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -

- nir à le pu - nir il va ve - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -

This system contains the first two systems of a musical score. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics: "- nir à le pu - nir il va ve - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -". The bottom two staves are piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

ff Andantino tempo di marcia. (♩ = 66)

- nir à le pu - nir

- nir à le pu - nir

ff *pp*

This system contains the third and fourth systems of the musical score. The tempo is marked "Andantino tempo di marcia" with a metronome marking of 66. The dynamics range from fortissimo (*ff*) to pianissimo (*pp*). The lyrics continue: "- nir à le pu - nir". The piano accompaniment features a prominent bass line.

(à voix basse)

ils'avan - ce

(à voix basse)

du si - lence

cachons nous près di -

cachons nous près di -

This system contains the fifth and sixth systems of the musical score. The tempo remains "Andantino tempo di marcia". The lyrics are: "(à voix basse) ils'avan - ce", "(à voix basse) du si - lence", "cachons nous près di -", and "cachons nous près di -". The piano accompaniment continues with a steady rhythmic accompaniment.

le voici

et dussent en ce

ALLEGRO.

mes amis mes soldats ne

vous éloignez pas faut-il qu'on se morfondre à faire ainsi le

ronde cet usage français ne me plaît jamais hé

las j'en vois gout-te et toujours je re-doute les piè-ges pré-pa-

-rés par mes adminis-trés pas à pas qu'on me

sui - ve

Recit. *f.* (tremblant) *pp.*

mais qu'en-tends-je qui vi-ve répon-dez qui va

ALIBAJGU (tremblant aussi)

ne tremblez pas comme ce-

la Al-li Al - lah Al-li Al - lah

pressez un peu.

la Al-li Al - lah ne tremblez pas comme ce - la

Al-li Al - lah Al-li Al - lah

Tempo 1^o

je ne vois rien tout est tranqui -

ABOULIFAR.

je ne vois rien tout est tranqui - le

a che vous le tour de la vil le mes a mis

pp

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with lyrics 'a che vous le tour de la vil le mes a mis'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and moving lines. A dynamic marking of *pp* is present.

(il s'eloigne)

mes soldats suivez mes pas mes soldats mes soldats

pp

This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with lyrics '(il s'eloigne) mes soldats suivez mes pas mes soldats mes soldats'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines. A dynamic marking of *pp* is present.

suivez mes pas.

dim

ppp

This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with lyrics 'suivez mes pas.'. The piano accompaniment features a *dim* marking and ends with a *ppp* dynamic marking.

All^o con moto Tempo I^o

p

This system is a piano accompaniment system. It begins with the tempo and mood marking 'All^o con moto Tempo I^o' and a dynamic marking of *p*. The piano part features a prominent sixteenth-note pattern in the right hand.

crescen do.

This system continues the piano accompaniment from the previous system. It features a *crescen* marking and a *do.* marking, indicating a crescendo and a specific note or dynamic level.

ff

GF: (les basses qui étaient sorties rentrent en scène) **TENORS. f**

eh bien eh bien notre ven-

fn

-geance très bien très

notre ven-gean - ce ne doit plus rien elle a pa - yé

fp *f* *f* *p*

p
 bien mais vers nous il s'a - van - - ce par - tous tous en si - len - -

p
 mais vers nous il s'a - van - - ce par - tous tous en si - len - -

p
 - ce par - tous par - tous par - tous par - tous Mes a - mis

pp (*ils sortent*)
 - ce par - tous par - tous par - tous par - tous

f
 mes sol - dats ah ah

f
 ah soutenezmes pas hein ce n'est pas sans doute à

f *dim.* *And^{no}* tempo di marcia.

A C C U L I F A P .

fort que je re - doute les piè - ges prépa - rés par mes admi - nis - trés de mé -

- ter par il le vie - leu - ce si quelqu'un trouvait le mo - yen pour le payer pour le pa -

- yer dans ma reconnais - san - ce je pro - met - trais volentiers tout mon bien il promet -

ALIBAJOU.
à part. Récit.

- trait mais ne dé - ce - rait rien n'importe mon pro - jet réussira je pen - se

(Le muezzin sur un minaret)

solo.

Bon mu - sul - man le jour re - nail à l'ori - ent vois si lu -

Moderato (♩ = 76)

pp

mie-re prosterne toi fais la pri-è-re au saint pro-phète

ALIBAJOU. *p*

bon musul-man le jour re-naît

ABOULIFAR.

(Aboulifar essaie de faire sa priere)

je suis mou-

Ma-ho-met

CHŒUR.
Soloists & Chorus

bon musul-man le jour re-naît

bon musul-man le jour re-naît

pp

à lori-ent vois sa lu-mière prosterne toi fais

-lu

jesuis rompu

à lori-ent vois sa lu-mière prosterne toi fais

à lori-ent vois sa lu-mière prosterne toi fais

la pri - è - re au saint pro - phè - te Ma - ho - met

ô saint pro - phè te Ma - ho - met

la pri - è - re au saint pro - phè te Ma - ho - met

la pri - è - re au saint pro - phè te Ma - ho - met

VIRGINIE.

p u - s - que le soleil re - pa - rait

BIROTEAU.

u - s - que le soleil re - pa - rait

ALIBAJOU. *pp*

vo - ci le jour voi - ci le

ABOULIFAR. *pp*

vo - ci le jour voi - ci le

CHOEUR. *pp*

vo - ci le jour voi - ci le

un peu plus retenu vo - ci le jour, voi - ci le

pp

les cœurs s'ouvrent à la pri - è - re

les cœurs s'ouvrent à la pri - è - re

jour et sa lu - miè - re

jour et sa lu - miè - re et j'ai

jour et sa lu - miè - re

jour et sa lu - miè - re

les fleurs s'ouvrent à la lu - miè - re

les fleurs s'ouvrent à la lu - miè - re

et j'ai la jour - née en - tiè - re

la jour - née en - tiè - re pour ou - bli -

vo - ci le jour vo - ci le

vo - ci le jour vo - ci le

tout se ranime tout renaît

tout se ranime tout re-naît

pour ou-bli - er tous mes tra - vauz ahvoici voiei le

-er tous mes tra - vauz

ahvoici voiei le

jour et sa lu - miè - - re

jour et sa lu - miè - - re

dès que le soleil repa-raît tout se ra - ni - me

dès que le soleil repa-raît tout se ra - ni - me

jour il va me rendre en fin le re - pos ahvoici voiei le

jour il va me rendre en fin le re - pos ahvoici voiei le

voi - - ci le re - pos

voi - - ci le re - pos

tout se ranime tout re-naît ——— ou tout re - naît
 tout se ranime tout re-naît ——— ou tout re - naît
 jour il va erendre en fin le re - pos
 jour il va erendre en fin le re - pos
 voi - - - ci le re - pos
 voi - - - ci le re - pos
 8^{va}
riten.

riten. *pp*
 voi - ci le jour voi - ci le jour
riten. *pp*
 voi - ci le jour voi - ci le jour
riten. *pp*
 voi - ci le jour voi - ci le jour
riten. *pp*
 voi - ci le jour voi - ci le jour
riten. *pp*
 voi - ci le jour voi - ci le jour
riten.

All.^o Mod.^{to} (m.m. ♩ = 104.)

MICHEL.

-mour ce dieu pro-fa - - ne inventa la Di-a - ne joyeux réveil ma-

- tin du pa-resseux hy-men el-le frappe lo-reil - le de l'époux qui som-

- meil - le et le gentil tam-bour roule au profit d'amour aussi

veil - - le - r-ra

tambour amour sont en - semble à merveil - - le - r-ra

-lla - ra-lla - ra-fla bat-tez moi ca ferme et voi là comme on les éveill-

p

This system contains the first line of music. It features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are "-lla - ra-lla - ra-fla bat-tez moi ca ferme et voi là comme on les éveill-". A piano dynamic marking (*p*) is placed at the beginning of the piano part.

-ra battez battez moi ça voi là voi-là voi-là comme on les éveill²- ra

This system contains the second line of music. The vocal line continues with the lyrics "-ra battez battez moi ça voi là voi-là voi-là comme on les éveill²- ra". The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

battez moi ca ferme et voi-là comme on les éveill-ra battez battez moi

This system contains the third line of music. The vocal line has the lyrics "battez moi ca ferme et voi-là comme on les éveill-ra battez battez moi". The piano accompaniment continues.

ca voi là voi là voi là comme on les éveill-ra ratapla rata pla ratapla rata

f *p* *cres.*

This system contains the fourth line of music. The vocal line has the lyrics "ca voi là voi là voi là comme on les éveill-ra ratapla rata pla ratapla rata". The piano accompaniment features a forte (*f*) dynamic marking, followed by a piano (*p*) dynamic marking, and a crescendo (*cres.*) marking.

f *ff* *ff*

plara, plara, plara battez moi ça ra

pp *ff*

p

riten. *dim.*

VIRGINIE. CHANSONNETTE.

Comme la fau-vette toujours guille-rette lin - ge revivete coquette siôt le ma

Même mov!

pp

rit. dim. f a tu tu.

tin de sa chaussonette re - dit zamment le re-frain tra lala la lala la lala

p f

la au. lala la lalala lala la au

p

vent-ur que l'acheteur

ritens

donne voici le mo-yen cer-tain c'est de pa-rer sa per-sonne autant que son ma-a-

sull. ez.

sin comme la fau-vette toujours, mille-rette lin-ge revieve et coquette si t^{ot} le ma-
a tempo.

-tin de sa chanson-net-te re - dit gaïment le re-frain tra la la la la la la la
rit. dim. f a tempo.

SULLA

la ah la la la la la la la la ah
p f

la toi - lette et le ta-
p

- la-ge charment le cœur et les yeux mon-trons donc selon l'u-sa-ge ce que nous a-vons de
rit.

8^a

Allegretto

mieux comme la fau-vette toujours guille-rette lin - ge - reviv et coquette si tel le ma -

- dit gai-ment le re - frain tra la la

- lin de sa chanson-nette re - dit gai-ment le re - frain tra la la

la la la la la la ah la la la la la la la ah

la tez me

ca battez moi ca

ff

je vois enfin pa-raî - - tre mon a-stre à sa fe-

p

(Recevant le bouquet que lui jette Fatma.)

- né - tre quel bonheur un bouquet en fa-çon de bil - let o beauté sans pa-

- reil - - le si blanche et si ver-meil - le en flairant ton pou-let

p

on de vin ton se-cret toujours amour tambour sont ensemble à mer-

p *ff*

veil - - - - - le - - - - - ra

à piacere.

8^{va} - veil - - - - - ra - - - - - ralla ralla ralla battez moi

ca ferme et voi - là comme on les éveill² - ra battez battez moi - ça voi - là voi - là voi -

là comme on les éveill² - ra - - - - - ga - - - - - battez moi ça ferme et voi -

- là comme on les éveill² - ra battez battez moi - ça voi - là voi - là voi - là comme on les éveill² -

p. - ra ratapla . . . ratapla . . . ratapla rata - pla ratapla rata - pla

ff battez moi ça *ff*

VIRGINIE. *p*

FATMA. ga - lant chaud oui.
(à sa fenetre.) *p*

BIROTEAU. a - mant vrain: de tri-
(à sa fenetre.) *p*

et l'E-tran-ger et
MICHEL. *p*

ga - lant ra - lla ralla ra -
ga

da voi-la voi-la l'appât qui tous vous prendra oui da voila comment ou
-mant voila Fat-ma celui qui seul te charma oui ce-lui la ton cœur sou-
la patrie notre Al-géri - e oui la voi-la voi - la notre A ge-rie oui
-lla battez moi ça battez moi ça ra - ta-pla ra - lla ralla ralla bat -

vous pren - dra jo - li - ga - lant voi - la voi -

- dain l'ai - ma ou celui - là pauvre - là -

la voi - là et l'Etranger et la pa -

- tez moi ça ratapla rata - pla battez battez moi ça

- la voi - là comment on vous prendra

- nait soudainement tout ceur l'ai - ma

- trir notre Algé - rie oui la voi - là

ratapla rata - pla battez battez moi ça battez moi ça

DUO .

N^o II .

Allegretto mod^{to} (M. M. ♩ . 66.)

BIROTEAU. *Rit.*

CHANT .

PIANO .

sort en est je - té je veux dès aujourd'hui ten - ter

VIRGINIE .

Mon - sieur Biroteau je l'es -

à tempo .

- pè - re i - ci sans doute m'apprendra ce que si matin il va fai - re

au logis de ce vieux pa-cha pere de la belle Fat-ma: *f* il faut parler
(voulant passer)
 plus tard. ch

(avec importance)
 bien je veux ma che - re faire ici tout d'un coup ce que pour je n'ai pas su

Allegro mod^{to}
 comment com-
 fai - re moi qui pourtant ai fait un peu de tout malor - tune

cris.
 - ment un brillant mari - a - ge tum'aban - donnes tum'aban - donnes
f non non non non net emportes donc
Récit.

tempo I^o

oh fort bien euecas par-don - ne par-don - ne un soup-

p
pas mal fortune et la tienne

tempo I^o

f *p*

- con par-don ne un soup- con qui'outra - ge **BIROTEAU.** rap-pel-le

leg: *pp*

toi comment nous avons entrepris ce superbe et fatal vo-

que de tout mon cœur j'e maudis

- ya - ge. toi mo-dis - te jo-li - e et voulant rester

toi barbiere pleind'adresse et coeur élegant

sa - ge

vuilz, cro pour tant un peu moins inli

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The lyrics are "toi barbiere pleind'adresse et coeur élegant". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

chaque jour loinde nous emportait l'es pé ran - ce

-gant

nos soins et nos efforts de meuraient su per-

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "chaque jour loinde nous emportait l'es pé ran - ce". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

dans un é - tat voisin de l'indi gen - ce tous deux nous languis -

-flus

The third system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "dans un é - tat voisin de l'indi gen - ce tous deux nous languis -". The piano accompaniment ends with a final chord.

f
 -sions nous languissons he - las nous lan-guissions
 nous lan-guissions tou - deux he - las nous lan-guiss-

f *a piacere.* *riten. dim.*
 grâ - ces grâ - ces à nos ver - tus grâ - ces à nos ver - tus (*décidé*)
 -sions grâ - ces à nos ver - tus en-

f *riten.* *Andante* (M.M. ♩ = 426)
 - fin las de - sou - lir un ma - tin jé - m'ou - e
 8^{va} *sp* *sp* *sp* *p*

f *riten.* *Andante* (M.M. ♩ = 426)
 partons *f* *riten.* pour l'Al - gé - rie
 8^{va} *sp* *f* *ff* *ff*

BIROTEAU. (*avec un style emphatique*)

quitters cette ville d'intri - gue où l'on ne peut rester homme hon -

-neur où le suc_ces n'est qu'a la bri - gue la for_tu_ne qu'au plus trom -

-peur pou - voir richesses hélas la résis_tan_ce cou_te trop de l'orts et de

soins pour vivre en paix avec sa conscien - ce il — faut il faut aller chez les bé-

VIRGINIE.

-doin sal - triste é - xis - ten - ce il faut il faut aller - chez les bé -
 -bas contrenous tout cons - pi - re à chaque pas un piège un secret cur - le ban -
 -doin
 -quier ol - fieum cache mi - re le - tudiant donne son cœur plai -
 -sir amour hélas la résis - tan - ce cou - te trop d'efforts et de soins pour conser -

f *dim.* *f* *dim.* *p* *f* *p* *p* *rit. dim.*

dim.

-ver son in-no-cen - ce il faut il faut aller chez les bé-

f

-ler et les bé-

f *dim.* *f* (*avec terreur*)

-douins ah - triste exis - ten - ce il faut il faut aller chez les bé - douins chez les bé -

il faut s'en fuir

dim.

f *p* *f* *p*

cres. *string.* *f*

-douins et les hé douins hé - las il faut s'en - fuir

- fuir il faut s'en -

cres. *string.* *f*

il faut s'en fuir hé - las il faut s'en - fuir il faut s'en -

ah

ah

fuir

helas

al

al

al

-douins

-douin-

Nous déba-

plus vite.

riten.

plus vite.

Allegro mod^{to}

VIRGINIE

-quons No - tre, lard desin

The first system of the musical score for 'VIRGINIE' consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics '-quons' and continues with 'No - tre, lard desin'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamic markings include *f* and *p*.

-cor dans ce pays lon - tan nous avions passen - é qu'un tel le a

The second system of the musical score continues the vocal line with the lyrics '-cor dans ce pays lon - tan nous avions passen - é qu'un tel le a'. The piano accompaniment maintains its rhythmic structure. Dynamic markings include *f* and *p*.

BIROTEAU.

-ca - ne ne por - tetichu mbonuel m ban - deaux a l'achat -

The third system, titled 'BIROTEAU.', features a vocal line with the lyrics '-ca - ne ne por - tetichu mbonuel m ban - deaux a l'achat -'. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *f* and *p*.

ni garniture ni mante - let

cres.

-au - ne ni sontari de lauxtou - pet ilou - faut donc impleremen - e.

f

cres.

The fourth system of the musical score features a vocal line with the lyrics 'ni garniture ni mante - let' and '-au - ne ni sontari de lauxtou - pet ilou - faut donc impleremen - e.'. The piano accompaniment includes a section marked *cres.* (crescendo) and a section marked *f* (forte). The system concludes with another *cres.* marking.

VIRGINIE.

recit.

ni - e il mentend il m'ex - au - ce inais comment comment je le

BIROTEAU (*d'un ton mystereux*)

ple Viens cima che - re si tu veu x me plai - re promets moi de tai - re ce qu'on te di -

pp

je - sau - rai me tai

VIRGINIE

-ra Pourquoi c'est mys - te - re allons pour te plai - re on promet de tai - re ce que l'on sau -

p

-ra *d.m.* pourquoi c'est mys - te - re pourquoi c'est mys - te - re *riten* *lent*

promets moi de tai - re ce qu'on te di -

8^a

Tempo I.

ah pourquoi ce mys_tère al-lons je veux t'en te plai-re on promet de
 ra c'est un grand mys_tère si tu veux t'en te plai-re promets moi de

taire tout ce que l'on sau-ra
 taire tout ce qu'on te di-ra n'est-il pas vrai que vingt mil-le bou-

jeux si nous les pos-se-dons au-jour-d'hui bien à nous vien-draient fort à pro-

sans dou-te mais hé-las nous en sou-mes bien
 -pos pour nous met-tre en me-na-ge

BIROTEAU.

l'on nous n'avons rien c'est vrai c'est vrai mais-laissez-moi le

VIRGINIE (*à part*) (*haut*)

som de nous les pro cu - rer sa raison dé-mé - na - ge et

(à part)

quand aurons nous ce tré - sor ah

avant la fin de la jour - née

VIRGINIE (*à Biroteau*)

la pau-vre tête est tour-né - e mais ou donc pren-dras tu cet

(avec lenteur)

or le Ca-ïd ce vi-
du Ca-ïd mon voi-sin jecrois pouvoir l'at-ten-dre

- lam plutôt il se laisserait pen-dre
le tout est de savoir le prendre

(très vite)

VIRGINIE (*tirant Biroteau à part*)

chut grand mys-te-re si tu veux me plai-re promets-mo'i de

BIROTEAU.

ta-re ce qui tedi-ra pourquoi ce mys-te-re voyons pour-ç

rit. *a tempo.*

plai - re on promet de tai - re ce que l'on sau - ra pour - quoi ce mys - té - re pour - quoi ce mys -

riten. *lent.*

promet - moi de tai - re ce qu'on te di - ra c'est un grand mys -

lé - re ah pour - quoi ce mys -

crs.

- té - re si tu veux L'ame plai - re promet - moi de tai - re tout ce qu'on te di -

- té - re allons je veux L'ei - te plai - re on promet - te tai - re tout ce que l'on sau -

(avec une tendresse affectée)

- ra mon cher Biro - teau vous que j'ai - me vous mon tré.

- sor mon bien su - prê - me avec dou - leur u - ne douleur.

- trême je vois d'a - près ce que vous m'avez dit je vois

sous contré dit je vois

riten.

- ci je vois je vois que vous avez perdus.

p *mf.*

(M. V. 0. = 88)

BIROTEAU.

prit je permets qu'ici l'on ri - e du suc -

cès que je pro - mets car ce soir sans rai - ri - e va voir comblernotre es -

(riant) ah permets qu'ici je ri - e du suc - cès que tu promets quoi ce soir sans rai -

- poir

- ri - e va voir comblernotre es - pour ah per - mets qu'ici je ri - e du suc -

je per - mets qu'ici l'on ri - e du suc -

-cés que tu pro-mets quoi ce soir sans rail-le-ri - e va voir comblernotre es-
 -cés que je pro-mets car ce soir sans rail-le-ri - e va voir com-blernotre es-

Musical notation includes treble and bass staves with piano accompaniment. Dynamics include *f* and accents.

-poir ah per-mets quici je ris- e du suc-cés que tu pro-mets quoi ce
 -poir je per-mets quici l'on ri - e du suc-cés que je pro-mets car ce

Musical notation includes treble and bass staves with piano accompaniment. Dynamics include *f*, *sf*, and *p*. An 8va line is present above the piano part.

soir sans rail-le-ri - e va voir comblernotre es-poir ah
 soir sans rail-le-ri - e va voir com-blernotre es-poir tu

Musical notation includes treble and bass staves with piano accompaniment. Dynamics include *f*, *fp*, and accents. A *(riant)* marking is present above the vocal line. An 8va line is present above the piano part.

ah ah je ris de son es-
ris tu ris tu ris de mon es-poir de mon es-

-poir de son es-poir
-poir mais tu ver-ras je permets quici lon ri-e du suc-

ah permets quici je ri-e du suc-cès que tu promets
-cès que je promets ah tu

f
 oui je rie quoi ce soir ce soir va
 ris mais ce soir ce soir va
 8^a

cres.

p
 voir com - bler notre es - poir quelle que soit cette a - ven - ture u - ne
 voir com - bler notre es - poir
 8^a

f *p*

(avec malice)
 chose me ras - su - re à peu près c'est qu'on te sait un peu pol -
 ma pru - den ce quoi donc

2/4

Ah permets qu'ici je ri - e du succès que tu promets
 ah mé - chan - te je per-

Musical notation includes treble and bass staves with dynamic markings *f* and *p*. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

qui ce soir sous rail - re-
 mets qu'ici je ri - e du succès que je promets

Musical notation includes treble and bass staves with dynamic markings *f* and *p*. The piano part continues with a consistent rhythmic pattern.

ri - e va voir combler nos vœux - ah je
 ce soir sans rail le - ri - e va voir

Musical notation includes treble and bass staves with dynamic markings *f*. The piano part maintains the rhythmic accompaniment.

ris de son es - poir. ah per - mets qu'ici je ri - e du suc - cès que tu pro -

comble mon es - poir je per - mets qu'ici l'on ri - e du suc - cès que je pro -

8^a

ff

- mets qu'oi ce soir sans rail - le - ri - e va voir comble ton es - poir je

- mets qu'oi ce soir sans rail - le - ri - e va voir comble mon es - poir tu

8^a

ris je ris de son es - poir

ris tu ris de mon es - poir

8^a

ah

p tu ris

p *f* *p*

je

tu

ff

ris de son es - poir de son es - poir je ris de

ris de mon es - poir de mon es - poir tu ris de

8^{va}

son es-poir de son es - - - - - poir

son es-poir de son es - - - - - poir

mon es-poir de mon es - - - - - poir

8^a

ff *ff*

AIR DU TAMBOUR MAJOR .

N^o III.

Moderato.

Récit.

MICHEL .

Je comprends que la belle année militaire on ne peut pas blâmer ce noble es-

PIANO .

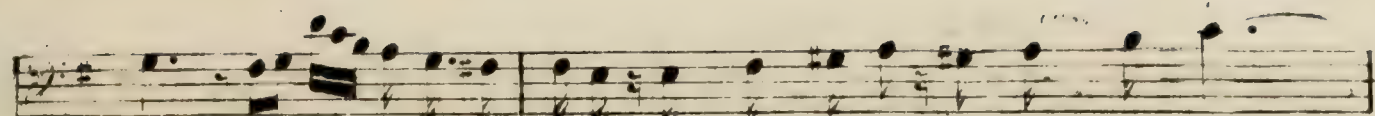
Andante sostenuto M. M. ♩ = (112)

-sor leur fille est le vrai lot du beau tambour ma - jor

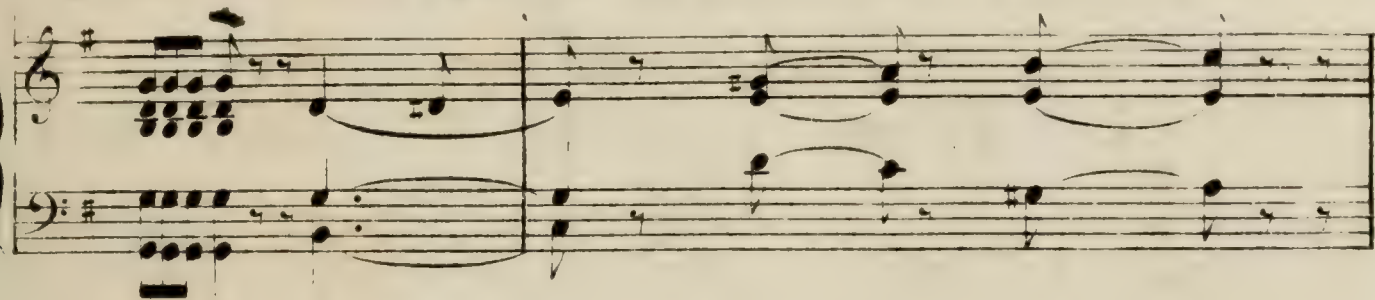
dolce.

enfant ché - ri des da - mes des gri -

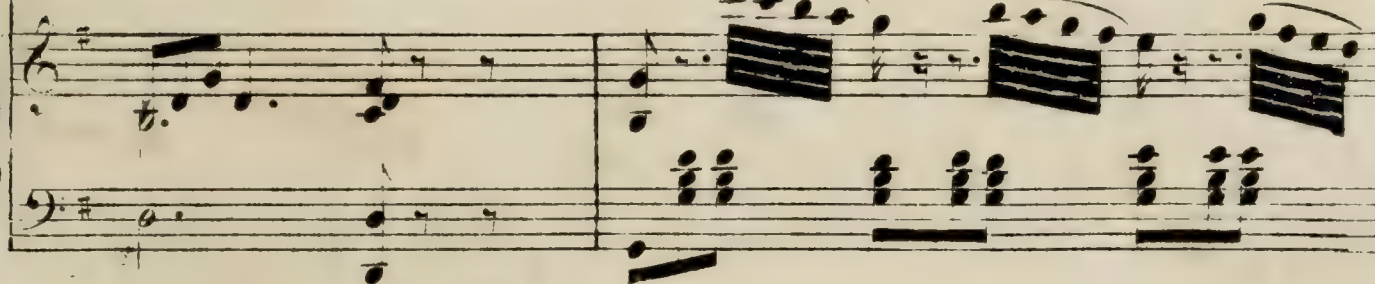
-su - tes enfant ga - té des boudoirs des guin - guet - tes les fils



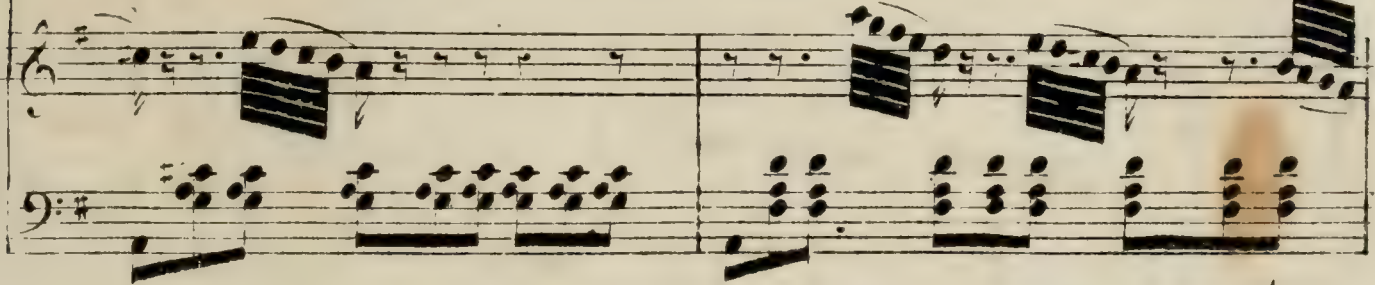
doi de ses é_pau_lettes sont moins brillants et moins nom_breux



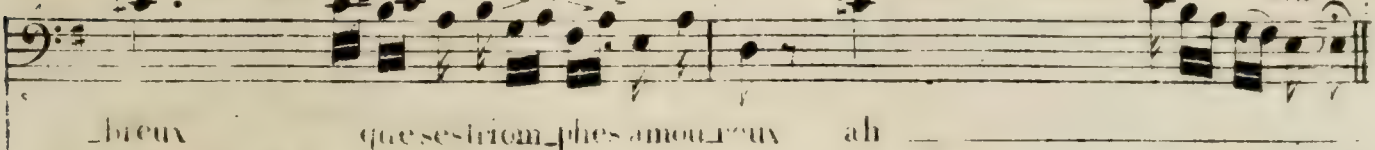
que ses triom_phes amou_reux les fils



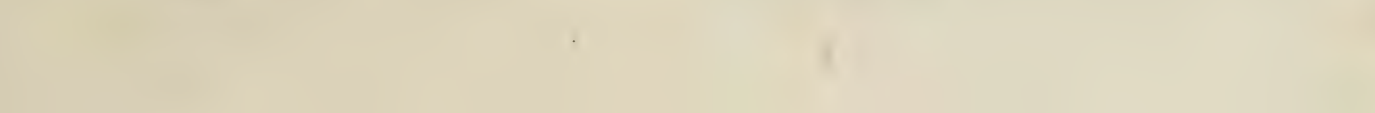
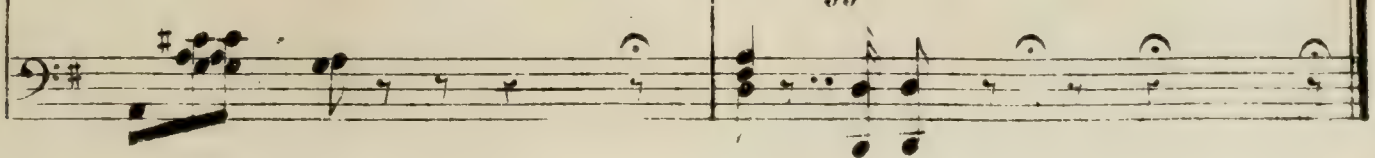
der de ses é_pau_lettes sont moins nom_



breux que ses triom_phes amou_reux ah



breux que ses triom_phes amou_reux ah



VII^o mod^{lo} (M.M. ♩ = 112)

le tambour ma_jor tout galonné d'or a partout la pom_me c'est un superbe

hom me rempli de va_leur de coeur et d'honneur

le tambour ma_jor a partout la pom_me c'est un superbe hom me rempli de va_

_leur de coeur et d'hon_neur de sa came in si_gne

comme u - ne con - si - ghe met en mou - ve - ment tout le ré - gi -

ff

- ment à l'instant à l'instant met en mou - ve - ment tout le ré - gi -

- ment ah

f *dim.*

le tambour ma - jor tout alonné d'or à partout la pom - me

p

ff

partout l'on re-son- - - me le tambour ma-jor pour le cœur la va-

-leur à lui la por-me et l'honneur

p grazioso.

mais mais c'est le di-man-che quand il

pen - che sur la hau - - che

an vo - yez que de grà - ce que de grà - ce et de fier-

-té et si le ca - ma - ra - de à la pa-
8^a

-ra - de en ta - pi - nois lui lan - ce une œil - la - de ,
8^a

F tr
le cœur de la beau-té tout a - gi - té soudain va
pp

cres. *tr.*

bat - tre la cha - ma - - - de car ja - mais ja - mais jo -

tr. *dim.* *p* *riten.*

- mais - - - un cœur na ré - sis - té à son é - ma - bi - li - té ja - mais un

3 a piacere. *riten.*

cœur na ré - sis - té à son é - ma - bi - li - té ah -

tempo 1^o

le tambour ma - jor tout galonné d'or a partout la pou - re - - - c'est un super -

p

-le homme rempli de va - leur de cœur et d'honneur

le tambour ma - jor a partouï la pom - me partout l'on re - nom -

-re le tambour ma - jor

quest-ce u ne re - dou - te à pren - dre sans dou - te

mettons nous en route au pas redoublé pour nous quel-le

fê - te rien ne nous ar - rê - te

la ba-taille est u-ne fê - te

ori pour nous est u-ne fê - te

8^a - l'en-ne-mi cri - blé à bientôt trem-

-blé l'en - ne - mi à bien-

-tôt tremblé et sur la mu - rail - le per - cés de mi -

- trail - - le ces no - bles lam -

ff

beaux ce sont nos dra - peaux nos dra -

ff

- peaux sa - lu - ons leur gloi - re c'est no - tre vic -

- toi - re al - lons mes en - fans bat - tons vite aux

champs le tambour ma -

ff

crs.

- jor tout-a-tomé d'or à partout la pom - me

8^a 8^a

8^a ah ah

à

p *f* *p*

lui l'honneur ah ah

f *p* *f*

à

p

lui l'honneur qui pour le

e

cœur et la va leur à lui la

pon re et l'honneur.

ff

COUPLETS.

N^o IV.

Moderato (m m 72)

PIANO.

Trills and musical notation in the piano introduction.

ALISAJOU.

f

p

Je suis gourmand comme une chat - te ce te couleur me previent et me

Piano accompaniment for the first system.

flat - te

goutons mais du parfait a - mour à moi cou

Piano accompaniment for the second system.

(il se décide a boire)

-ment serait-ce un mauvais tour

et non ma-

Piano accompaniment for the third system, including a trill and dynamic marking.

foi la chose est dé-li-ca-te

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The vocal line begins with the lyrics 'foi la chose est dé-li-ca-te'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

dé-sor-mais cha-cun que jour je dis vi-ve la-

mf

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'dé-sor-mais cha-cun que jour je dis vi-ve la-'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The musical notation includes various note values and rests.

-mour mais le par-fait a-mour en bou-teil-

dim. p *pp* *riten.*

The third system of the score features the lyrics '-mour mais le par-fait a-mour en bou-teil-'. The piano accompaniment includes dynamic markings of *dim. p* (diminuendo piano) and *pp* (pianissimo), as well as a *riten.* (ritardando) instruction. The piano part has a more active, rhythmic accompaniment.

le ah gloux gloux

p *a piacere* *riten.* *più animato.*

The fourth system concludes the page with the lyrics 'le ah gloux gloux'. The piano accompaniment includes dynamic markings of *p* (piano), *a piacere* (ad libitum), *riten.* (ritardando), and *più animato.* (more animated). The piano part features a triplet of eighth notes and a final flourish.

gloux que c'est bon que c'est doux gloux gloux gloux ça chatouille et re-

The first system of music consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a fermata over the first measure. The lyrics are: "gloux que c'est bon que c'est doux gloux gloux gloux ça chatouille et re-". A dashed line is drawn under the lyrics "gloux gloux gloux".

sf -veille ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a fermata and a fortissimo (*sf*) dynamic marking. The lyrics are: "-veille ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est". A dashed line is drawn under the lyrics "gloux gloux gloux gloux gloux".

sf doux ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a fermata and a fortissimo (*sf*) dynamic marking. The lyrics are: "doux ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est". A dashed line is drawn under the lyrics "gloux gloux gloux gloux gloux".

f doux comme ça cha - touil - le et ré - veil le ah que c'est bon ah que c'est

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a fermata and a fortissimo (*f*) dynamic marking. The lyrics are: "doux comme ça cha - touil - le et ré - veil le ah que c'est bon ah que c'est". A dashed line is drawn under the lyrics "le ah que c'est bon ah que c'est".

p

doux gloix gloix gloix gloix gloix ah que cest doux gloix gloix gloix gloix gloix gloix gloix

f *f*

gloix ah que cest doux

f *p*

au para-dis du saint prophète patiens ment. j'attends que l'on m'admet - te

à quoi bon l'é-ternel a - mour que les hou-ris donnent en ce sé-

jour ^{8^a} si cet a - mour était cette eau ver-

-meil-le oh ji - rais dès ce

jour — chan - tant vi - ve l'a - mour mais le parfait a - mour — en bou-

-teil - - le ah gloux gloux

rit. *l* *3* *rit. 3* *più animato.*

^{8^a} *più animato*

gloux que c'est bon que c'est doux gloux gloux gloux ça chatouille et re-

f -veille ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est

f doux ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est

f doux com-me ça cha-touille et ré-veille ah que c'est

p
 bon ah que c'est doux *gloux gloux gloux gloux* ah que c'est doux
8^a
p

cres. *f*
8^a *gloux gloux gloux gloux gloux gloux gloux gloux*
cres. *f*

f
8^a ah que c'est doux
ff *ff*

ff *p* *ff*

DUO .

Nº V

Andante (M. M. . - 56)

PIANO .

The first system of the piano duo consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 12/8 time signature. The music starts with a piano (*p*) dynamic. The bass staff begins with a bass clef and the same key signature and time signature. The music is written in a flowing, melodic style with some arpeggiated figures.

The second system continues the musical piece. The treble staff features a melodic line with some grace notes and slurs. The bass staff provides a steady accompaniment with eighth-note patterns.

The third system shows a gradual increase in volume, marked with a *cres.* (crescendo) dynamic. The treble staff has more complex rhythmic patterns, including some sixteenth-note runs. The bass staff continues with its accompaniment.

The fourth system features a fortissimo (*f*) dynamic in the bass staff, which then transitions to a piano (*p*) dynamic. The treble staff has a trill (*tr.*) in the final measure. The bass staff has a trill (*f*) in the first measure of the second bar.

The fifth system includes a fortissimo (*ff*) dynamic marking. Both the treble and bass staves feature trills (*tr.*) in the final measure of the system.

The sixth system concludes the piece with a piano (*p*) dynamic. The treble staff has a trill (*tr.*) in the first measure. The bass staff features a trill (*tr.*) in the first measure and a piano (*p*) dynamic marking.

First system of musical notation, including piano accompaniment. Dynamic markings include *d.m.* and *ff*.

toi de l'Al - gé - ri - e le

Second system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment. Dynamic marking includes *f*.

le - tre le so - leil magis - trat sans pa -

Third system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment. Dynamic markings include *p* and *ff*.

- reil magis trat sans pa - reil écoute m. boncen -

Fourth system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment. Dynamic marking includes *p*.

- seil u - ti - le à ton sou - meil à ton seureil ain - si que ton re -

Fifth system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment. Dynamic markings include *p* and *f*.

ff

_veil o ma-gistral sans pe-

ff

_reil *à piacere.*
écou - te écoute un bon con -

Moderato. (M. M. $\text{♩} = 76$)

f

_seil au bruit du tam - bour des em -

_bal - les de la tron - pet - te qu'au peu - ple partout on ré-

-pe - te que tu at - tends en ce sé - jour bien -

The first system consists of a vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The vocal line has lyrics: "-pe - te que tu at - tends en ce sé - jour bien -". The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

Priten.
-tôt il remplit cette pla - ce tu te pré sen - tes avec grâ - ce tu me

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "-tôt il remplit cette pla - ce tu te pré sen - tes avec grâ - ce tu me". The piano accompaniment includes a dynamic marking *p* (piano).

don - nes aux yeux de tous (*étonné*) vingt mil - le boud - jous (*riant*)
ABOULIFAR.
eh quoi donc oh oh oh oh quelle fo -

The third system features a vocal line with lyrics: "don - nes aux yeux de tous (*étonné*) vingt mil - le boud - jous (*riant*)". Below the vocal line, the name "ABOULIFAR." is written. The piano accompaniment has a dynamic marking *p* (piano). The system concludes with the lyrics "eh quoi donc oh oh oh oh quelle fo -".

écoute encore je t'en prie bientôt tu me comprendras
-li - e ces français sont fucé - ti - eux

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "écoute encore je t'en prie bientôt tu me comprendras". The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

mieux
 en me remettant ce trésor
 l'avez-elle - respecté et

or
 est le prix juste et légitime
 qui secrete merveilleux su-

p
 - bli - me au moyen duquel tu sauras
 à l'instant tu devi-ne-

- ra -
 l'auteur d'attem-tes crimi-nel - les devi-o-leu - ces person-

rit. m.
 - nel - les vu le prix chacun le croi-ra
 et désormais l'on le respec-te-

-ra Qui s'en cou-

f *à tempo*

-viens je vois que tu raisonnes assez sage-ment en ef-fet au fond pour-

FP

-ta, d'quest ce que tu me donnes pour mon argent, rien dans le fait quest ce que tu me

p

cres. don-nes quest ce que tu me don- nes pour mon argent pour mon ar-

f *p*

-gent pour mon argent rien dans le fait pour mon argent pour mon ar-

BIROTEAU

- gent pour mon argent rien dans le fait Quoi n'est ce rien Seigneur que la cro-

- yance ou dans le pays on se - ra de votre immense et secre - te puis -

pp

- san ce qui fe - ra qu'on vous crain - dra de votre im - men - se et secre te puis -

- san - - - - ce ce qui fe - ra qu'on vous crain - dra ce qui fe - ra qu'on vous crain -

f *p*

f
 -dra ce qui le - ra ce qui le - ra qu'on vous crain - dra

BOULIFAR.

p (*a part.*)

son idee est in - ge - ni -

- en - se j'en crois quelle reussi - ra mais elle se - rait trop cou -

BIROTEAU. *à part. p*

il a trouvé l'idee cheu -

- tu - se marchandons il en rabat - tra

sed'abord d'abord il la marchande - ra mais son a va ri

sed'abord d'abord il la marchande - ra mais son a va ri

ce est peu se il n'a compris il y vien dra
ABOULIFAR. (à Birteau)
 hé bien j'en ai bien d'ac-

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. The top line is a vocal line in treble clef with lyrics. The second line is a bass line. The third and fourth lines are piano accompaniment in treble and bass clefs. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures of the piano part. A piano dynamic marking 'p' is present in the third measure of the piano part.

cord ou ton se cret asume plai re je vais donner peu da-

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of the musical score. It features a vocal line in treble clef and a bass line. The piano accompaniment continues in treble and bass clefs. The lyrics are positioned below the vocal line.

ed un d'ra en du tout car le se cret n'est salu-

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of the musical score. It features a vocal line in treble clef and a bass line. The piano accompaniment continues in treble and bass clefs. The lyrics are positioned below the vocal line.

bord et voir ce que cela va fai re

Detailed description: This system contains the seventh and eighth lines of the musical score. It features a vocal line in treble clef and a bass line. The piano accompaniment continues in treble and bass clefs. A trill ornament 'tr' is marked above a note in the eighth measure of the vocal line.

fai re que si vous me donnez beaucoup,

Detailed description: This system contains the ninth and tenth lines of the musical score. It features a vocal line in treble clef and a bass line. The piano accompaniment continues in treble and bass clefs. The lyrics are positioned below the vocal line.

moi que l'on appelle un a-

Detailed description: This system contains the eleventh and twelfth lines of the musical score. It features a vocal line in treble clef and a bass line. The piano accompaniment continues in treble and bass clefs. Trill ornaments 'tr' are marked above notes in the eleventh and twelfth measures of the vocal line.

(Saintement)

-va - re car je suis vo - pro - pos a tous ne semble ra il pas be -

(Saintement)

ces - ce que plai - san - te ri - e que peut -

-zar - re de me vo don - ner cent boud - jous

-on avoir je vous pri - e pour ce prix là non mon se -

Ma - ho - mel

-cret ne le - ra pas de - let non mon se - cret ne le - ra pas de -

Comment donc la - re

-fet non non non mon se-cret ne fe-ra pas def-fet

8^a Lau-ara fil donc faudra t'il donc pas-ser par li o Ma-ho-

met o Ma-ho met ah

8^a le bourreau voit mon sup-

All^o vivace (M ♩ = 80).

8^a plice il con-nait mon a-va-ri-ce par la peur je suis por-té sou-dain sou-

BIROTEAU.

le pauvre homme est au sup- plice je con-nais son a-va-

-damp ne sens arre-té.

8^a

cres.
 -rice par la pitié est por-té par l'inte-rit il se voit ar-re-
p

8^a je veux pa-
f *p*

le pauvre hom-me est au sup-phi-ce je
8^a je veux pa-yer sou-dain je me sens ar-re-té je veux pa-

cres. le tiens là je le tiens là ah le pauvre
cres. *f* *p*

8^a je veux pa-yer sou-dain je me sens ar-re-té ah bou-

homme est au sup-phi-ce je con-nais son a-va-ri-ce par la

8^a reau voit mon sup-phi-ce il con-nait mon a-va-ri-ce par la

peur si est por-té son dan il se-rait ar-re-té ah le pauvre
 peur je suis por-té son dan je me se-rait re-té ah le chien

8a

homme ah le pauvre homme en-fin je le tiens là ah le pauvre
 d'homme ah le chien d'homme hé-las il me tient là ah le chien

homme ah le pauvre homme en-fin je le tiens là je le tiens là f
 d'homme ah le chien d'homme hé-las il me tient là las il tau-

il vien-dra il viendra je le tiens là je le tiens là je le tiens
 -dra passer par là il l'aura passer par là pas-ser par là pas-ser par

très

ff

li il y vien - dra je le tiens la je le tiens la.

la las il lou - dra pas ser par la pas ser par la.

f *ff* *ff*

Récit.

Récit. (à Bureau) non pas dix mais vingt

tes dix mil - le bou d - jous

f

mil - le vingt *Récit.*

Me les deman - der est vrai - ment i - mi - ti - le car je ne les ai

p

allegro.

eh bien l'on at - ten - dra *f* hé - las ce

pas *allegro.* pendant ce temps l'on me bat - tra

f *f*

n'est pas mon af - fai - re *à part* hé - las hé - las ce

o Ma - ho - met

The first system consists of four staves. The top staff is the vocal line with lyrics 'n'est pas mon af - fai - re' followed by '(à part) hé - las hé - las ce'. The second staff is the bass line. The third and fourth staves are the piano accompaniment, with the right hand playing a melodic line and the left hand playing chords. A dynamic marking 'f' is present at the beginning of the system.

n'est pas mon af - fai - re non non non non ce

comment donc fai - re

The second system consists of four staves. The top staff is the vocal line with lyrics 'n'est pas mon af - fai - re non non non non ce'. The second staff is the bass line. The third and fourth staves are the piano accompaniment. The lyrics 'comment donc fai - re' are written above the piano part.

(à part)
n'est pas mon af - fai - re il y vien - dra je le tiens

ou fau - dra - til donc faudra - til

cres.

The third system consists of four staves. The top staff is the vocal line with lyrics 'n'est pas mon af - fai - re il y vien - dra je le tiens'. The second staff is the bass line. The third and fourth staves are the piano accompaniment. The lyrics 'ou fau - dra - til donc faudra - til' are written above the piano part. A dynamic marking 'cres.' is present at the end of the system.

la je le tiens

done pas - ser par là o Ma - ho - met

8^o

The fourth system consists of four staves. The top staff is the vocal line with lyrics 'la je le tiens'. The second staff is the bass line. The third and fourth staves are the piano accompaniment. The lyrics 'done pas - ser par là o Ma - ho - met' are written below the piano part. A dynamic marking 'f' is present at the beginning of the system. A dashed line separates this system from the one below. The number '8^o' is written below the piano part.

Ma ho - met ah ah! le bourreau voit mon sup - pli - ce d'ou -

-nait mon a - va - ri - ce par la peur je suis por - té sou - dain sou -

BIROTEAU.

le pauvre homme est au sup - pli - ce je con -

-dain je me sens ar - re - té

-mais son a - va - ri - ce par la peur il est por - té par l'im - té

ad lib.

-ret il se voit arré - té *p* ah le pauvre hom - me est

je veux pa - yer je veux pa - yer sou-dain je

au sup - pli - ce je ie tiens

me sens ar - ré - té je veux pa - yer je veux pa -

8^{va} la je le tiens la ah le pauvre homme est au sup -

-yer sou-dain je me sens ar - ré - té ah le bour-reau voit mon sup -

8^{va} pli - ce je con-nais son a - va - ri - ce par la peur sil est por -

pli - ce il con-nait mon a - va - ri - ce par la peur je suis por -

p

-ré - sou - dain il se voit ar - rê - té ah le pauvre
 le sou - dain je me suis ar - rê - té ah le chien

f

f

f

homme ah le pauvre homme en - fin je le tiens là ah le pauvre
 d'homme ah le chien d'homme hé - las il me tient là ah le chien

p

f

p

f

f

p

homme ah le pauvre homme en - fin je le tiens
 d'homme ah le chien d'homme hé - las il me tient

p

f

p

f
là je le tiens là il y viendra il y viendra je le tiens

là las il faut - dra passer par là il faut pas - ser par

f

cresc.

là je le tiens là je le tiens là il y vien - dra je le tiens

là pas - ser par là pas - ser par là las il faut - dra pas - ser par

f

là je le — tiens là.

là pas - ser — par là.

ff

f

8^{va}

FINALE.

N^o VI.

All^o Mod^o (M. M. ♩=120.)

PIANO.

Piano introduction for the finale, marked 'PIANO' and 'p'. The music is in 4/4 time and consists of five measures of arpeggiated chords in the right hand and sustained notes in the left hand.

ABOULIFAR.

mezza voce.

Aimable espé-ran-ce

Musical notation for ABOULIFAR, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble and bass clefs. The lyrics 'Aimable espé-ran-ce' are written below the vocal line.

un sort plus heu-reux

jen'ai l'assu-ran-ce

va combler me.

Musical notation for the second system of ABOULIFAR, including vocal line and piano accompaniment. The lyrics 'un sort plus heu-reux', 'jen'ai l'assu-ran-ce', and 'va combler me.' are written below the vocal line.

MIC.

mezza voce.

aimable espe-ran-ce

un sort plus heureux

Musical notation for MIC, including vocal line and piano accompaniment. The lyrics 'aimable espe-ran-ce' and 'un sort plus heureux' are written below the vocal line.

A. BCUL.

VOUX

aimable espe-ran-ce

un sort plus heu-

Musical notation for A. BCUL., including vocal line and piano accompaniment. The lyrics 'VOUX', 'aimable espe-ran-ce', and 'un sort plus heu-' are written below the vocal line.

MIC. j'en ai l'assu - ran - ce va con - bler mes vœux

AB. - reux. j'en ai l'assu - ran - ce va con - bler mes

BIR. *MUZZA VOCE.* aimable espè - ran - ce un sort plus heureux j'en ai l'assu -

MIC. aimable espè - ran - ce un sort plus heureux

AB. vœux aimable espè - ran - ce un sort plus heureux.

BIR. - ran - ce va com - bler mes vœux.

ALI. *p (en voix criarde.)* aimable espè - ran - ce un sort plus heu -

MIC. va com - bler mes vœux mes vœux.

AB. va com - bler mes vœux mes vœux.

ALI.
- reux j'en ai l'as-su- ran ce va combler mes vœux

MIC.
aimable espè- ran- ce un sort plus heu-

VIR.
un peu retenu.
gracioso

MIC. *poco ritenu.* ai - ma - ble espè- ran - ce

- reux j'en ai l'as su ran ce va combler mes vœux

un peu retenu. *fp* *8^a*

VIR.
un sort plus heureux j'en ai l'as-su- ran - - ce

8^a

VIR.
va combler mes vœux a - moui

MIC. *8^a* *fp* *8^a* *fp* *8^a* *fp*
for - tu - nes

ABOULIFAR.

VIRGINIE
en - fin mon bonheur est cer-

BIROTEAU
en - fin mon bonheur est cer-

ALIBAJOU
en - fin mon bonheur est cer-

MICHEL
hy - men en - fin mon bonheur est cer-

ABOULIFAF
en - fin mon bonheur est cer-

pos
8^a

-tain en - fin mon bonheur est cer-tain

-tain en - fin mon bonheur est cer-tain

-tain en - fin mon bonheur est cer-tain

-tain en - fin mon bonheur est cer-tain

-tain en - fin mon bonheur est cer-tain

8^a -tain en - fin mon bonheur est cer-tain 8^a mon bonheur est cer-

dolce.

ai - - mable es - pé - rance un
dolce. ai - - mable es - pé - rance un
p un sort plus heu -
 ah l'aimable espé - ran - ce
 - tain mon bonheur mon bonheur est cer - tain ah l'aimable espé

sort plus heu - reux j'en ai l'as - su - ran - - ce
 sort plus heu - reux j'en ai l'as - su - ran - - ce
 - reux plus heu - reux va com - bler com -
 oui j'en ai l'as - su - ran - ce mon bonheur est certain
 - ran - ce oui j'en ai l'as - su - ran - ce mon bonheur est cer

va combl^r mes vœux douce es - pé - rance un

va combl^r mes vœux douce es - pé - rance un

bler mes vœux douce es - pé - rance un

mon bonheur est cer - tain douce es - pé - rance un

-tain oui oui j'en ai l'assu - rance j'en ai l'assu - rance un sort plus heu -

sort plus heu - reux va com - bler tous

sort plus heu - reux va com - bler va combl^r

sort plus heu - reux va com - bler va combl^r

sort plus heu - reux va com - bler va combl^r

- reux va combl^r va combl^r mes vœux oui va va combl^r

B. C. 1103.

P tr *p* *cres.*

mes voeux douce es - pé - rance un

mes voeux douce es - pé - rance un *cres.*

mes voeux douce es - pé - rance un *cres.*

mes voeux douce es - pé - rance un *cres.*

mes voeux douce es - pé - rance un

mes voeux oui j'en ai l'assu - rance j'en ai l'assu - rance un sort plus heu -

f *p* *pp*

f *p* *cres.*

sort plus heu - reux va com - bler tous

sort plus heu - reux va com - bler va combler

sort plus heu - reux va com - bler va combler

sort plus heu - reux va com - bler va combler

reux va combler va com - bler mes voeux oui va - va combler

p

mes voeux a - mouir

mes voeux amour

mes voeux

mes voeux hymen hy

mes voeux re - pos

f *p* *ff* *suivz.*

a piacere.

a mour a - mouir

amour

amour

men

re -

suivz.

MICHEL. *a piacere*

riten.

hy -

-pos

VIRG.

LIBB.

MICHEL.

mour

lent

P

mouu

- mou

VIP:

tr. f

PI:

tr. f

ALI:

tr. f

MIC:

tr. f

AF:

tr. f

mour ou mon bon-heur est cer - tain ou mon bon-heur est cer -

mour ou mon bon-heur est cer - tain ou mon bon-heur est cer -

men ou mon bon-heur est cer - tain ou mon bon-heur est cer -

men ou mon bon-heur est cer - tain ou mon bon-heur est cer -

re - pos ou mon bon-heur est cer - tain ou mon bon-heur est cer -

Certain oui mon bonheur est certain est cer - tain
 - tain oui mon bonheur est cer - tain est cer - tain
 - tain oui mon bonheur est cer - tain est cer - tain
 - tain oui mon bonheur est cer - tain est cer - tain

8^a

Moderato. (M. ♩ = 400)

8^a

f

p

BIROTEAU.

(à Aboulifar)

ABOULIFAR (à Biroteau)

ain - si vous vou - lez Pa - che -

ap - pro - che - nous et nous a - lous - trer

VIPG:

(à Virginie) ah quelle l^{iv}res - se

ter quel bonheur il va me combler de ri -

FOUL:

oui

-ches se en fin tu n'en peux plus dou - ter

ABOUL: *(à ses esclaves)*

je veux qu'en ces lieux l'on a -

8^a

MIC: *(à part)*

il ne parle qu'à ce faquin

-mè - ne un magni - fi - que palanquin et que dans la ville on pro

8^a

me ne ve tu d'un burnouss d'honneur ce francais ce fran

cais. *f* la mi l'ami de mon coeur tu dois être content j'es-
riten. *p* *(à Biroteau)* *a tempo*

Biroteau (à part à Biroteau)
p c'est très bien c'est très bien un burnouss d'hon
 - pe - re tu dois être content j'espe - re

- neur comblez moi d'égards de la veur c'est important c'est important pour notre af-
f *p.*

fai re
MICH.

il n'est pas poli le far_cueur j'en rage et vraiment de bon cœur ou de bon cœur

Musical score for MICH. The vocal line is in treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef. The lyrics are: "il n'est pas poli le far_cueur j'en rage et vraiment de bon cœur ou de bon cœur".

ALIBAJOU.

il lui donne un burnous d'honneur a je donc perdu sa fa-
je battrais le papa beau pe - re

Musical score for ALIBAJOU. The vocal line is in treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef. The lyrics are: "il lui donne un burnous d'honneur a je donc perdu sa- je battrais le papa beau pe - re".

VIRGINIE.

ces égards et cette fa -
-veur ah je saurai oui je saurai tout le mys - té - re

Musical score for VIRGINIE. The vocal line is in treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef. The lyrics are: "ces égards et cette fa - veur ah je saurai oui je saurai tout le mys - té - re".

veur ici malgré moi me font peur et je redou - te je redou - te le mys -

Musical score for VIRGINIE. The vocal line is in treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef. The lyrics are: "veur ici malgré moi me font peur et je redou - te je redou - te le mys -".

VIB.

te ces égards et cette fa - veur

BIB.

comblez moid'égards de faveur c'est important pour notre af-

ALIB.

il lui donne un burnous d'honneur

MICH.

j'en rage et vraiment de bon cœur je battrais le papa beau

ABOUL.

je te donne un burnous d'honneur tu dois être content j'es

ff

i - ci mal - gré moi me font peur oui ces e - gards i - ci mal gré moi me font

fai re oui comblez moi comblez moid'égards de fa -

ai - je donc perdu sa fa veur

pè - - - re oui vraiment vraiment je le battrais de bon -

pè - - - re tu dois être content tu dois être con -

peur

veur

(à Michel)

je pé - nè - trérai ce mys - tè - re

ceur

(à Biroteau)

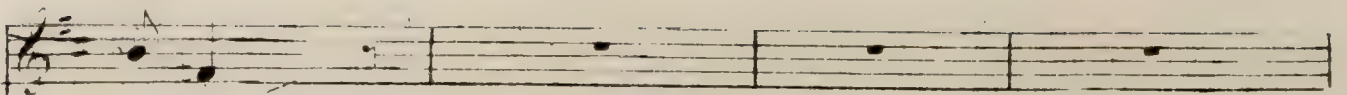
tent tu dois è - tre content jes - pé -

ALIB. (à Abouli far) seigneur en fin veuillez l'en

MICH. (à Abouli far) dai - gnez m'écouter un mo - ment

ABOUL. - re

ALCE.



tend

MICH.

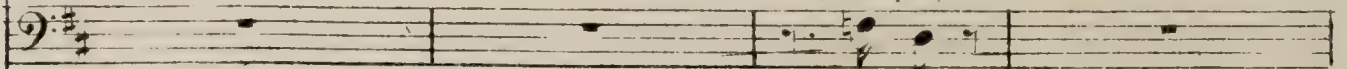
(Gracieusement)



rece-vez mon remerci-ment mais je suis votre

ABOUL.

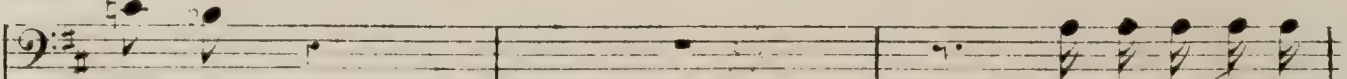
(Brusquement)



de quoi



MIC.

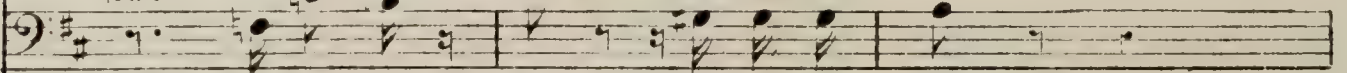


gen-dre

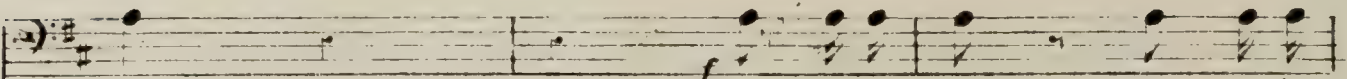
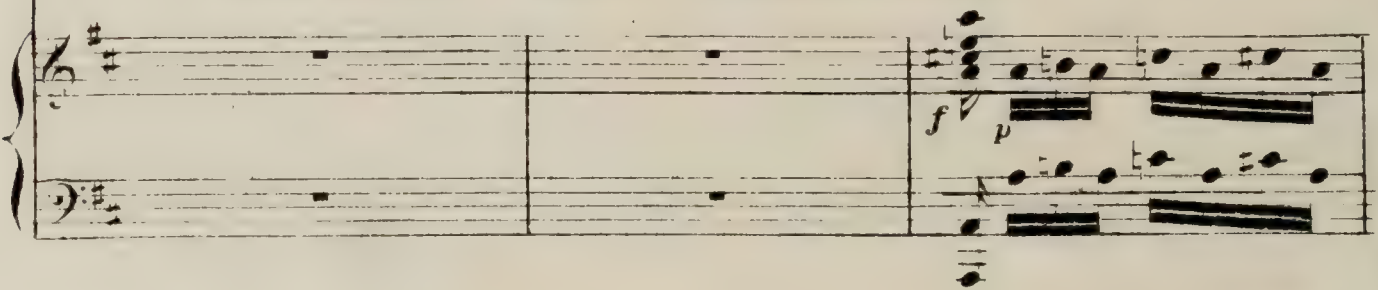
A-li-ba-joum'a

AB.

(Avec aigreur)



mon gen-dre vous non pas vrai-ment

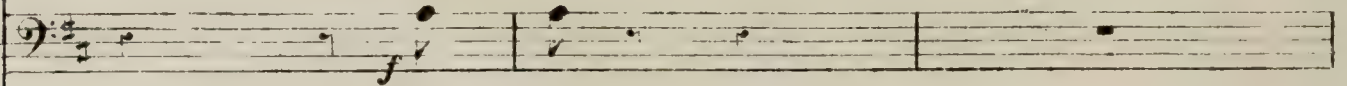


dit

(Lui tournant le dos)

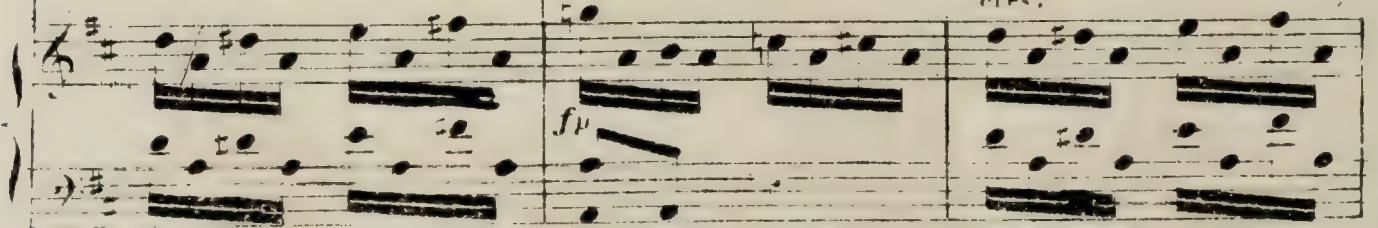
ah sa-cre-bleu

vieux mé-cré-



il ment

eres.



MICH.

-ant vieux mé - cré - ant vieux mé - cré - ant

MICH.

vieux mé - cré - ant

ABOUL.

il - ment il - ment

Allegro con moto. (mettant le burnous à Biroteau)

a - mi de ce ga - ge je te fais hom - ma - ge

VIRGINIE.

ailleurs il s'en

BIROT.

(à part)

vingt mille boudjous

ABOUL.

c'est un té - moi - gna - ge d'estime entre nous

ga - ge s'il devient vo - la - ge qu'il craigneta - ra - ge

de mon cœur ja - loux
MICH. ah morbleu en ra - ge un semblable ou -

MICH. - tra - ge mais calmous po - ra - ge d'abord filons doux

BIROT. J'accepte ce ra - ge ce present du - sa - ge comme un temoi -

na - ge d'es - time entre nous
ABOUL. ma re - connais - san - ce te

ABOULIFAR.

gar - de d'a - van ce u - ne ré - com - pense un prix bien plus

BIROTFÆU.

la re - connais - san - ce me gar - de je pen - se u -
doux

- ne ré - com - pense un prix bien plus doux

ALIB.

ah vraiment j'en ra - ge

MICH.

ah morbleu j'en

ABOUL.

a - mi de ce

Tenors.

Nous sur son pas - sa - ge

CHOEUR.

Passes.

Nous sur son pas - sa - ge

mais c'est un nu - a - ge la çous de l'o - ra - ge
 ra - ge un semblable ou - tra - ge mais calmous l'o -
 ga - ge je te fais hom - ma - ge c'est un té - moi
 comme un te - moi - gna - ge d'honneur et d'homma - ge
 comme un te - moi - gna - ge d'honneur et d'homma - ge

VIRGINIE

BIBOTEAU

ALIBAJOU

ailleurss il sen
 j'accep - te ce
 d'é - ter les coupsvraiment j'en - ra - ge
 - ra - ge d'a - bord fi - lous doux ah morbleu j'en
 - gna - ge d'es time en - tre nous a - mi de ce
 pre - ter - nous nous tous sur son pas - sa - ge
 pres - ter - nous nous tous sur son pas - sa - ge

cres.

ra - ge sil de - vient vo - la - ge qu'il craigne la
 ra - ge ce présent d'u - sa - ge comme un té - moi -
 mais c'est un nu - a - ge lâ - chons de fo - ra - ge
 ra - ge un semblable ou - tra - ge mais cal - mons fo -
 ra - ge je te fais hom - ma - ge c'est un té - moi -
 comme té - moi - gna - ge d'honneur et d'hom - ma - ge
 comme té - moi - gna - ge d'honneur et d'hom - ma - ge
 ra - ge de mon cœur ja - lous sil de - vient vo -
 - gna - ge des - tine en - tre nous ta ré - con - nais -
 d'e - vi - ter les coups vraiment j'en - ra - ge
 - ra - ge d'a - bord fi - lous doux voy - ons en si -
 - gna - ge des - tine en - tre nous na ré - con - nais -
 pros - ter - nous nous tous sur son pas - sa - ge
 pros - ter - nous nous tous sur son pas - sa - ge

la - ge qu'il craigne la ra - ge de mon
sance me gar - de je pense u - ne ré - com
mais c'est un nu - a - ge ta - chons de l'o - ra - ge
- len - ce quel fi - val s'a - van - ce et pour la ven -
- van - ce te gar - de d'a - van - ce u - ne ré - com -
comme té - moi - gna - ge d'honneur et d'hom - ma - ge pros -
comme té - moi - gna - ge d'honneur et d'hom - ma - ge pros -
cœur ja - lous al - lons
pense un prix bien plus doux oui oui
dé - vi - lez les coups ah vrai -
- geance gar - dons le cou - sions ah non
- pense un prix bien plus doux de ce
- ter - nons nous pros - - ter - nons nous
- ter - nons nous pros - - ter - nons nous

ailleurs il s'en - ga - ge ailleurs ailleurs il s'en -
 j'accepte le - ga - ge j'accepte un présent du -
 -ment vraiment j'en - ra - ge ah vraiment vraiment j'en -
 -bleu morbleu j'en - ra - ge ah morbleu morbleu j'en -
 -ga - ge de ce ga - ge a - mi je te fais hom -

pros - - - ter nous nous
 pros - - - ter nous nous

8

- a - ge qu'il craigne la ra - ge
 - sa - ge comme le moi - gna - ge
 - ra - ge tachons de l'o - ra - ge
 - ra - ge un semblable ou - tra - ge mais calmons l'o -
 - ma - ge a - mi de ce ga - ge je te fais hom -

pros - - - ter nous nous sur son
 pros - - - ter nous nous sur son

8

de mon cœur ja - lous ou qu'il crai - gne la ra - ge de mon cœur ja -
 d'es - time en - tre nous ou comme te - moi - gna - ge d'es - time en - tre
 d'é - vi - ter les coups ou tâchons de l'o - ra - ge d'é - vi - ter les
 - ra - - ge ou cal - mons calmons l'o - ra - ge d'es - time en - tre
 - ma - - ge ou ou c'est un te - moi - gna - ge pros - ter nous nous
 pas - - sa - ge ou sur son pas - sa - ge pros - ter nous nous
 pas - - sa - ge ou sur son pas - sa - ge pros - ter nous nous

(a Biroteau)

- lous é - bloui partant de richesses ne vas tu pas trahir ta -
 nous
 coups
 doux
 nous
 tous
 tous

p *pp*

VIRGINIE.

toi non mais j'au-

BIROT. (à Virginie)

comment peux-tu douter de moi te faut-il en cor des pro-mes-ses

rai les yeux sur toi

ALIBAJ. (à Michel)
a part.

quelque ri-val sur vous l'em-por-te je le sau-

MICH.

s'il é-tait vrai

VIR. (a part)

j'au

ALIB. *f*

-rai calmez l'ardeur qui vous trans-por-te

MIC. *cres.*

malheur à lui je le tue-rai

crescendo *f* *p*

- ra les yeux sur toi

dis - si mu - lez je veille - rai

je le tue - rai je le tue - rai

ABOUL.

a - mi de ce ga - ge je te fais homma - ge c'est un témoi -

pp

BIR.

MICH.

ABOUL.

ouï ouï j'ac - cept - te j'ac - cept - te ce

ah mor - bleu j'en - ra - ge

- g na - ge d'estime en - tre nous

BIR.

ga - ge comme un temo - gna - ge d'es - time entre
 un semblable ou - tra - ge mais calmons l'o - ra - ge d'a - bord fi - lous

MICH.

VIRGINIE.

ah sa

BIR.

nous j'at - tends j'at - tends u - ne ré - com -

ALIB.

oui de - po - ra ge ta - chons

MICH.

doux mais cal - mons cal mons lo - ra - ge da - bord

ARGUL.

ma reconnai san ce te gar de d'avan - ce u - ne ré - com

Chœur.

sur son pas - sage al - lons al -

sur son pas - sage al - lons al -

cons - tan - ce j'en ai l'es pe - ran - ce j'en
 pense un prix bien plus doux ta re - connais - san - ce me
 d'é - vi - ter les coups voyons en si - len - ce vo -
 d'a - bord fi - lons doux voyons en si - len - ce vo -
 - pense un prix bien plus doux ma re - con - nais - san - ce - te
 - lous pros - ter - nons nous sur son
 - lous pros - ter - nons nous sur son
 ai l'es - pe - ran - ce va for - mer les nœuds les plus
 gar - de je pense u - ne ré - com - pense un prix bien plus
 - vons en si - len - ce quel ri - val s'a - van -
 - vons en si - len - ce quel ri - val s'a - van - ce
 gar - de d'a - van - ce u - ne ré - com - pense un prix bien plus
 pas - sage al - lons al - lons pros - ter - nons
 pas - sage al - lons al - lons pros - ter - nons

B. C. 111

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "doux ah ah ah ah", "doux u - ne re - com - pense un prix bien plus doux, oui!", "-ce et pour la vengeance dis - posons nous tous, oui!", "-ce et pour la vengeance gardons le courroux, oui!", "doux te garde d'a - vance un prix bien plus doux, oui!", "nous oui sur son - pas - sage al - lons, tous!". The piano part features dynamic markings such as *p*, *f*, *ff*, and *criss*. A section of the score is marked with a large bracket and contains the lyrics: "nous pa - oui sur son pas - sage al - lons, tous!". The bottom system includes more vocal lines with lyrics: "un prix bien plus doux bien plus doux ah", "gardez ou gardez le courroux ah", "gardons ou gardons le courroux ah", "un prix bien plus doux bien plus doux ah", "oui tous partons tous ah", "oui tous partons tous ah". The piano part continues with dynamic markings like *p*, *f*, and *ff*.

sa cons - tan - ce va
 (à Michel) sa re - con - nais - san -
 ah pour la ven - gean -
 ah pour la ven - gean -
 ma re - con - nais - san -
 ah sur son pas - sa -
 ah sur son pas - sa -
 lor - mer les nœuds les plus doux.
 - ce me garde un prix bien plus doux.
 - ce gar - dez gar - dez le cour - reux.
 - ce gar - dons gar - dons le cour - reux.
 - ce te garde un prix bien plus doux.
 - ge pros - ter - nous nous tous oui tous,
 - ge pros - ter - nous nous tous oui tous,

ff un peu plus

f
U. cant.
 pros - ter
 pros - ter
8a
ritenu.

- nous nous
 - nous nous
8a
ff un peu plus retenu.

pros - ter
 pros - ter
8a

- nous nous
 - nous nous
 Pros -
 Pros -
8a

ter - nous nous

ter - nous nous

This system contains the first two systems of a musical score. The top system features a vocal line with lyrics "ter - nous nous" and a piano accompaniment. The bottom system repeats the vocal line and piano accompaniment.

pros - ter - nous nous.

pros - ter - nous nous.

This system contains the third and fourth systems of the musical score. The top system features a vocal line with lyrics "pros - ter - nous nous." and a piano accompaniment. The bottom system repeats the vocal line and piano accompaniment.

8^a

mf

This system contains the fifth system of the musical score, which is a piano accompaniment. It is marked with a first ending bracket labeled "8^a" and a dynamic marking of *mf*.

8^a

ff

This system contains the sixth system of the musical score, which is a piano accompaniment. It is marked with a first ending bracket labeled "8^a" and a dynamic marking of *ff*.

8^a

ff

This system contains the seventh system of the musical score, which is a piano accompaniment. It is marked with a first ending bracket labeled "8^a" and a dynamic marking of *ff*.

p

pros -

p

pros -

8^a

dim. -

diminuendo.

- ter - nous nous

- ter - nous nous

pros -

p

Les Besses.

- ter - nous nous

8^a

pp

smorz

ppp

ff

8^a

ACTE II.

ENTRACTE. CHOEUR. ROMANCE ET CIO.

All.^o cresc. n.

N^o VII.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. Each system contains a grand staff with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The score includes various dynamics such as *ff*, *pp*, *p*, *f.p.*, and *cresc.*, as well as performance markings like accents, slurs, and a trill (8a tr.).

This page of musical notation consists of six systems of staves. The first system includes a grand staff with treble and bass clefs, featuring dynamics such as *f*, *ff*, and *p*, and a marking *Perc*. The second system includes a grand staff with treble and bass clefs, featuring dynamics *ff* and *p*, and a marking *8a*. The third system includes a grand staff with treble and bass clefs, featuring a marking *8a*. The fourth system includes a grand staff with treble and bass clefs, featuring a marking *8a* and a dynamic *ff*. The fifth system includes a grand staff with treble and bass clefs, featuring a marking *8a*. The sixth system includes a grand staff with treble and bass clefs, featuring dynamics *pp* and *ff*, and a marking *8a*. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

Cœur, femmes.

no - tre

ze - lé si ti - de - le au - près

del - le nous ap - pel - le ga

8a je ne man - tres se 8a

8a u - sem - ble bien d'uy de par en que se -

- pres — se pour plaire à son é - poux pour

plai - re pour plai — re pour plaire à son é - poux il

va ve - nir au - près de vous en —

- pres — sois nous

And^{te} con moto. (♩ = 120)

And^{te} con moto. (♩ = 120)

FATMA.

Doux et simple.

je veux lui plai - - re je veux lui plai - re de par -

- fums et d es - sen - - ce em hau - mez mes - che - veux essay -

- ez sur son front cette ga - - ze lé - gere fai - tes moi bien belle à ses

yeux oh que je suis belle bien belle _____ à ses yeux je veux lui

f *Lent.* *p* *dolce.*

plai - - re je veux lui plai - re

CHOEUR. *p*

Pour la pa -

-rer pour la pa-ter qu'on s'em - pres - se il va ve-

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a dotted quarter note followed by eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

-nir il va venir son é - -poux al - lous en -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a mix of quarter and eighth notes. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f* and *sf*.

-pres - sous nous allons en pressons nous

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes dynamic markings like *cris.*, *f*, and *ff*.

FATMA. je veux lui

The fourth system is labeled "FATMA." and shows the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p*.

plai - -re je veux lui plai - re je le sens outmon

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

cœur est ja - loux à son tour à toute autre au - jour -

- d'hui son a - mour me pré - fé - re ah pour con server cet a -

cres.

-mour pour con - ser - ver tout son a - mour — tout son amour

dim. p

f

cresc.

je veux lui plai - - re je veux lui plai — re je veux je

dolce.

rf

p

rit: *f* *f*

veux lui plai re je veux je veux lui lai

-10
CROCH. *p*

83 Qu'est-il le son d'a-tours vous char e

-11
84 ten-ieurs

84 *din.*

SMOZZ:

RECITATIF ET DUETTO.

Moderato.

FATMA. (Effrayée apercevant Michel.)

CHANT.

Ciel! (Point de bruit c'est moi.) (il s'avance.) *p* Andante.

MICHEL.

Moderato.

Vous chantez à l'instant fort bien je veux lui

PIANO.

f *p* Andante.

f (parlé.) FATMA. (avec passion exagérée.) 6

plai-re a qui Mais a quidonc si ce n'est pas à toi si ce n'est pas a

FAT: Lenti.

toi n'est ce pastoque j'aime et qu'achois mon pé-re (à part.)

MICH:

ou ma houri laissons lui son er-

Haut.

(A part presque parlé.)

-reur am-si rien ne sau-rait me priver de ton cœur je la tu-toye aussi couleur orien-

FATMA.

p *riten.*

-tale Noussepare nousseparer quelle crainte ta-tale ah j'en mourrais à l'instant de dou-

-leur

f *Allegro.* *p* *riten.*

And.^{te} con moto. M. M. (♩ = 65) MICHEL. *dolce. assai.*

N^o VII.

DUETTO.

0 mag-a-zelle ma tourte-

FATMA.

dolce.

oui ta ga-zelle

dim.

-rel-le res-te fi-dè — le à ton ser-ment

fa - uar - te - rel - le se - ra fi - de - le à son ser - ment

MICHEL.

gar - de sans ces - se gar - de sans ces - se ô ma maî - tresse me - me ter -

FATMA.

- dres - se à ton a - mant Va croissans ces - se ou croissans ces - se à ma pro -

- mes - se à ma ten - dres - se ô mon a - mant ah - ah -

ce ser - ment là on le tien - dra ah - ah -

ah - ah - ce ser - ment là tu le tien - dras ah - ah -

f ce ser-ment là ce ser-ment là on le tien - dra. *riten.* *mp* *Piu animato.*

ce ser-ment là ce ser-ment là tu le tien - dras le bon-

je lan-guis en ton ab-

-heur c'est ta pré-sen-ce

cres. *pressez.* *Tempo 4^o*

-sence sans toi ma vie est un de-sert

te voir c'est le Cael or-vert ah

8^a

p oui ta ga-zel - le ta tourte - rel - le *cres.* se - ra fi-

te fi-

8^a *cres.*

pp

Piu animato

f *f* *p* (à part.)

- de - le a son ser - ment

- de - je à ton ser - ment et je per -

(s'animant.)

- drais un tel tré - sor non non plu - tôt cent fois la

f *p* *f* (avec fureur.)

ah quelle co - lé - re

mort le mour - rai à mes coups il ne peut se sous -

f (prête à s'évanouir.)

eres. ah je meurs d'éf -

- trais - re je le ver - rai je le tue - rai

eres. *p* *dim.*

-froi *riten.*
p
(à Fatma tendrement.)
ah! ap-paise toi re-viens à toi

dip.
pp
pp
8^{va} O ma ga - zel - le ma tourte -

de - le res - te fi - de le a ton a -
a piacere.
3^{va} *pp* *pp*

AIR.

Nº 8 .

Allegro moderato .

VIRGINIE.

Récit.

CHANT.

PIANO.

France c'est tout le con-trai-re e-cou-tez

Al. lante . M. M. (♩ = 96.)

dolce.

plaignez plai-guez la pauvre - demoi-sel - le en vain son cœur s'ouvrit il a dé-

-sir trouvant par-tout la rigueur water-nel-le le monde he - las est sans plai-

Un poco più animato.

8^a - sir pour el - le est sans plai - sir 8^a -

à chaque instant on lui ré - pe - te 8^a -

8^a - soyez simple en vo - tre toi - lette modes - te dans vo - tre main -

tienn'écoutez pas ne dites rien baissez les yeux tenez vous bien ah

a piacere.

ah

riten. dolce.

plai - gnez plai -

lent dim. Tem. o 1^o

plaignez plai - gnez la pau - vre de - moi -

pp

8^a du plus jo-li bal

8^a ti - mi - de -

8^a - ment el - les'a - van - ce d'un re - ra - de

et fol - le dan - se For - chestra don - re - le si -

8^a - val ou de la dan - se

Lor - - chestrea don ne le si - gnal

voi - la voi -

-là le si - gnal dé - ja pal - pi - te sa - gi - te son

cœur il bat plus vi - te dés - poir de bon - heur.

vo - yez vo - yez la bas cet - te val - se le -

p *f* 3 3 3

re à peine des es pas elle effleure la ter - - -

dim. 3 3 *dim.* 3 3 *p*

- - - re ah de - ja pal - pi - te sa -

rit. *p* *cr.* *f*

- gi - te son cœur il bat plus vi - te dès - poir de bon -

f *ff* *p* *ff* *p* *p*

- heur un bril - lant ca - va -

f *ff* *p* *f*

- lier se - lan - ce lui prend la main mais halte -

- la non dit la mè - re au ton sé - vè - re nous ne dansons la mazou -

- ka la redo - wa ni la pol - ka la jeu - ne

fil - le dé - vo - rant tout bas son en - nui

sem - - ble di - - re n'est-il pas i -

- et de ma - ri quand au - rai - je un ma - ri un ma - ri

f *tempo 1^o* *p*

le voi - ci! on

pa - re la pro - mi - se bou - quet et di - a - mants

p (recueillie)

le voile et les gants blancs on se rend à l'é-

rit. (baissant la tête) *pp*

- gli - se le cœur é - pa - nou - i on pro - non - ce le

Moderato. *f*

oui o miracle eton - nant par ce mot enchan - té

f *fp* *fp* *ff*

Recit. (*Largement*)

l'humble esclave soudain relevé la tête le monde entier pour elle prisonnier de

cri de la li-ber-

l'è-te c'est le cri de la li-ber-

-té

M.M. (♩ = 108) (*gaiement*)

Vi - - - ve le ma - ri - a - - ge il dé-

pp *f*

- ga - ge de l'escla - va - ge vi - ve le ma - ri - a - ge fil - le

pp *dolce.*

sa - ge en lui met son es - poir par lui la cou -

din. *f*

- ron - ne à son frond ra - yon - ne en - fin il lui

f *pp* *f*

don - ne le sceptre et le pou -

p *S.* *S.*

- voir ga de - sor

- mais soule - rai - ne son ca - pri - ce l'ou -

The first system of the musical score consists of three measures. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are: "- mais soule - rai - ne son ca - pri - ce l'ou -". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

- trai - ne tout lui de - vient per - mis par un e - poux sou -

The second system of the musical score consists of three measures. The vocal line continues with the lyrics: "- trai - ne tout lui de - vient per - mis par un e - poux sou -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

f *p* *f* *f* *p*

a piacere.

- mis ah ah

The third system of the musical score consists of three measures. The vocal line begins with the lyrics "- mis ah ah". Above the vocal line, dynamic markings *f* and *p* are placed over the notes. Above the first measure, the instruction *a piacere.* is written. The piano accompaniment features a sustained chord in the bass and a melodic line in the treble.

f *riten.* *dim.* *p*

ah ah

The fourth system of the musical score consists of three measures. The vocal line begins with the lyrics "ah ah". Above the vocal line, dynamic markings *f*, *riten.*, *dim.*, and *p* are placed over the notes. The piano accompaniment features a sustained chord in the bass and a melodic line in the treble.

f *p* *tr* *3* *tr* *3*

vi - ve le ma - ri - a - ge il dé - ga - ge de l'escla -

f

- va - ge non non plus d'es - cla - va - ge d'es - cla -

f *p* *piu animato.*

- va - ge : ah

f *p*

ah plus d'es - cla - va - ge

f *f* *dim.* *p*

ah pour et

le — toujours

This system contains a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

le — scep — tre

f *f>* *f>*

f *p* *ff*

This system continues the vocal and piano parts. The piano part features dynamic markings *f*, *p*, and *ff*. The vocal line has a melodic line with some grace notes.

et — le — pou —

This system shows a vocal line with a melodic line and some grace notes.

et — le — pou —

This system continues the vocal and piano parts. The piano part has a bass line with some chords.

— VOIR .

ff

This system concludes the vocal and piano parts. The piano part features a dense texture with many notes.

r. len

Moderato

PIANO

pp

ALIBAJOU.

Piu animato.
(dansant.)

p *cras.* *f* 2

-ra la la la la oui lonplaira tra la la la la la la la

The first system of the score features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p* and *cras.*, and is marked with *8va* in two places. The vocal line has dynamics *p* and *f*.

f

lon charme-ra.

The second system continues the vocal line with the lyric "lon charme-ra." and the piano accompaniment. Dynamics include *f* and *ff*. An *8va* marking is present at the beginning.

ff *p* *ff*

The third system shows the piano accompaniment with dynamics *ff*, *p*, and *ff*. It includes a trill marking (*tr*) and a *cras.* marking.

Allegro.

MARCHE. *pp*

The fourth system is a march section labeled "MARCHE." with a dynamic marking of *pp*. The tempo is marked "Allegro." and the time signature is 2/4.

The fifth system continues the march with piano accompaniment.

The sixth system continues the march with piano accompaniment, featuring a *cras.* marking.

cras. *f*

The seventh system continues the march with piano accompaniment, featuring dynamics *cras.* and *f*.

TRIO. *

Al.^o Moderato.
(M.M. = 69.)

MICHEL. *f* Recit.

PIANO.

Ah! je trouve enfin le pé-

(il va droit
à BIROTEAU.)

-kin qui veut m'enlever mon in-fante a moi jeune homme au palan-

VIRGINIE.

à part.

à VIRGINIE
(saluant militairement.)

quelle tournure mena-

-quin pardon ex-cu-se ma char-mau-te

VIR.

BIROTEAU.

-can-te Quelle tournure mena-can-te

Je suis Mi-

8^a

* Pour bien rendre le caractère de cette scène il est nécessaire d'en exagérer les nuances
R. C. 1108.

chel dit puits d'a - mour au ving - tie - me major tam - bour ces bri

VIR. effrayée.
un duel
BIR. reculant
un du
M. -quets vous disent la chose qu'en ce moment je vous pro - po - se

BIR. -el
M. *f* *p.* *eres*
oui sans barguigners sans bargui - guer à deux pas il faut s'a - li - gner ou sans bargui -

-guer il faut s'a - li - gner ou sans bar - gu - guer il faut s'a - li -

BIROTEAU.

guer al - lons al - lons il faut il faut s'ali - gner Ma foi

VIRGINIE.

Je tremble à peine je res-

RIR.

non je n'y puis - cri - re

VIR. BIROTEAU.

- pi - re Mon cher je ne vous connais pas

MICHEL.

oh bien -

RIR. résistant.

un mo - ment un moment je vous

M. (voulant l'entraîner.) f

- toi tu me connaî - tras marchons

B. R.

pri-e

M.

veux tu re-lu-ser la par-tie alors je vais tout bonne-ment sur la peau

VIRGINIE. *f*

O Ciel arrêtez mili-tai-re ar-ré-

M.

faire un r-ou-le-ment

(exagéré.)

riten.

-tez de mon a-mant de mon a-mant n'abîmez pas les

VIR.

jours

f
est-il pôs

M.

vo-tre a-mant mais il vous pre-lè-re la-belle fa-f-ma mes a-inquies

p

ff

R. BIROTEAU

f traitez la vol. *f* a piacere.

si - ble in - grat voi - là don - ce mys - tère in - grat voi - là voi -

Tragique. >>>>>> *f*
 la voi - là le mys - tère - re

Andante (M.M. 54.)
 VIR. *mezzo voce*. Tragique.
 Il me dé - lais - se ô pe - ti - tesse de ma ten -

traine. *cres.*
 - dres - se voi - là le prix il me dé lais se ô pe - ti - tesse de ma ten - dresse voi - là le

f
 - prix de ma ten - dres - se voi - là le prix voi - là le prix voi - là le prix c'est le mys -

MICHEL. (trâgique.)

pris il la dé-lais se o peti-

-tes - se de sa ten-dres - se voi-là le

prix il la dé-laisse o pe-ti-tes - se de sa ten-dres-se voi-là le

prix de sa ten-dres - se voi-là le prix voi-là voi-là le prix le mé-

BIROTEAU.

cres.

cou-pable i-vres-se chè-re maî-tres-se de ma fai-bles-se de ma fu-

-pris.

f *dim. p* *cr.* *f*

- bles - se le mépris le mé - pris - sera - le prix de ma faiblesse le mépris ou le méprisera le

VI *pp* *cr.* *cr. assai.*

plus de fai- bles - se mon amour

BIR.

prix de ma fai- bles - se

MIC

de sa fai- bles - se

pp

VIR. *f* *p*

ces - se mon a - mour

BIR. *f*

voilà voilà le prix

MIC. *f*

voilà voilà le prix

Vln. *f* *tranc.* *p* *cres.*

ces - se de la princes - se soit le ché-ri le ma-

IR. *p* *cres.* *f*

voilà le prix c'est le mépris voilà le prix ou c'est le mé-

MIC. *p* *cres.* *f*

voilà le prix c'est le mépris voilà le prix ou c'est le mé-

8^a

VI. 3. *f*

scis - le ché-ri soit le na -

IR. *p*

pris voi - là voi - là le

MIC. *p*

- pris voi - là le

f *ff* *p*

VIII. *p* *sf* *sf*

BIE. ri ah de ma ten - dresse oui voi - là voi - là le

IR. *p*

MIC. ri ah de ma fai - blesse oui voi - là le

p *sf* *sf*

ri ah de sa ten - dresse oui voi - là voi - là le

f *p* *dum.*

VIR *smorz.* *pp riten.*

BIR *smorz.* *pp riten.*

M *smorz.* *pp riten.*

f *p* *dim.*

(un silence.) *ff*

ff *ff* *ff*

a piacere. *riten.* *riten.*

pp

8^{va}

le me-
le m'
le mé
-pris ah ah voilà le
-pris hé las
-pris hé las

p prix hé - - - las

p hé - - - las

riten.

a piacere.

voi

f voi - - - là le - - - prix.

dim.

riten.

p

voi - - - là le - - - prix.

dim.

f

-là voi - - - là le - - - prix.

p

tempo 4º Modº

BII.

pp

lent (à l'irritie.)

cro.

riten.

quoi vraiment ton cœur me pardonne ton - - - cœur me - - - par

pp

VIRGINIE *ff* *4* (*con furor*)

BIR. *f* ah! ah! ce se-rait
 don- ne - ne

(*long silence.*) *ff p* *f*

VIRG. *f* être aus-si par trop bon - ne ma - jor ma -
 - jor à vo-tre sabre i-ci je l'a-ban-don - ne le scélé-

f p

-rat je le chérissais tant je le chérissais

BIROTEAU (*désespéré.*)
 coupable i-vres - se

f p

f p

santiment.

cres.

VI. *f*

tant que j'ai - me mieux que j'ai - me mieux le voir de-ce-

VI. *f*

-de qu'm - cons-tant ou j'ai - me mieux le voir le

f

FIF. *p*

merci

VI. *f*

voir que j'ai - me mieux le voir le

VI. *f*

voir de-ce - de qu'm - cons-tant.

B⁷.

8^a *f p*

mer-ci mer-ci

BIROTEAU

ei mai-moi jetiens à ma per - son - ne mais moi jetiens à ma per-

BIR. **VIRGINIE.**
(tirant Biroteau de son côté.)

- son - ne n'aurais-je donc pas ta foi que tu vi-vrais sous ma

VIR.
loi et pourquoi veux tu renoncer à moi

MIC. (tirant Biroteau de son côté.)

j'allais ob-tenir sa foi j'allais vivre sous sa

VIR. (de même.)

si tu deviens-on é poux je rompraï des œufs si

MIC. *f*

loi et c'est toi qui la sépare de moi

VIR.

doux crains les coups de mon trop juste courroux
 MICHEL. (le même)
 si tu deviens son époux je rompra des neuds si

BIROTEAU (à tous deux)

hélas de trahir ma foi c'est l'on m'a fait la
 doux crains les coups de mon jus-te cour-roux

loi malgré moi je vous cause ce té-moi de Fût mal le pauvre époux est plus malheureux que

VIRGANIE.

vous calmez vous apai-sez ce grand courroux veux tu renoncer à moi
 j'allais ob-te-nir sa

veux tu renoncer à moi *cres.* crains les coups crains les coups
 foi j'allais obtenir sa foi crains les coups crains les

V. 1.

BIR. de mon jus - te courroux de mon jus - te cour - roux ah crains les

MIC. calmez vous calmez vous calmez vous calmez vous ah quel cour -

coups de mon jus - te courroux de mon jus - te cour - roux oui si tu de viens son

ff mf

coups crains les coups de mon jus - te cour - roux ah crains les

-roux a - paisez ce grand ce grand cour - roux ah quel cour -

-roux crains les coups de mon jus - te cour - roux oui si tu de viens son

f

coups crains les coups de mon jus - te cour - roux crains les coups crains les coups de mon juste cour -

-roux a - paisez ce grand ce grand cour - roux calmez vous calmez vous calmez vous calmez

-roux crains les coups de mon jus - te cour - roux crains les coups crains les coups de mon juste cour -

f

-roux crains les coups crains les coups de mon jus - te cour - roux oui crains les coups de mon cour -

vous calmez vous calmez vous calmez vous calmez vous oui calmez vous plus de cour -

-roux crains les coups crains les coups de mon jus - te cour - roux oui crains les coups de mon cour -

cres ff

roux oui crains les coups de mon cour_roux .
roux oui cal mezyous plus de cour_roux .
roux oui crains les coups de mon cour_roux .

8^{va} *p*

BIR. *(Larghetto)*
voyous tous deux de grace écoutez moi d'a_bord conveys

p

en malgré ton cœur trop in_dulgent en co re en ce moment me par_dou ne et m'a_

VIRG. f
BIR. *perli (à Michel)*
do_re et quant à vous cet te co le re je sais bien ce qu'il faudrai

BIR.
ta_re a fin de l'a pai ser il faut tout simplement refus ser de pou ser cette beauté qui vous est

Recit. J. plus vite.

che-re eh bien je promets à l'instant de vous satis-fai-re mais laissez
 voi-là tout

MICHEL.
 moi sauver mes inté-ret son-ges y bien tu le pro

VIR.
 tu le pro-mets

BIA
 tu le pro-mets

Allegro.
f *solemnement* (M. No. 0-380.) *con moto*
 je le pro-mets.

-mets

MICHEL. *p*
 a ma belle sou-dain je cours en porter la nou-

VIRGINIE.

u *l. acc.*
 -vel - le enfin un doux hy - men à notre amour a mettre fin à sa bel - le sou - dain je

BIROTEAU.

cours en porter la nou - vel - le enfin un doux hy - men à notre amour a mettre fin à la

bel - le sou - dain tu peux en porter la nou - vel - le _____ enfin un doux hy - men à

notre an - cur a mettre fin
 MIC. *f* *tr.* *en* *fin* *un* *doux* *hy* - *men*
 à ra belle a ma bel - portois en la nou -

VIRGINIE.

p *tr.* *cres.*
SIR. *en* *fin* *un* *doux* *hy* *men* *un* *doux* *hy* *men*
tr. *un* *doux* *hy* *men*
 - vel

f *u.*
u. a - notre a - mour *p* va - met - tre
p a - notre a - mour
p un doux hy - men a - notre amour a - notre amour va - met - tre

fin un doux hy - men un doux hy - men a - notre a - mour
 notre amour va - met - tre - fin
 fin ou - ou - va - met - tre fin en - tre un doux hy - men a - notre

cres. va - met - tre *f* met - tre - fin
 notre a - mour *cres.* va - met - tre - fin *(a biroteau)*
 8^{va} amour a - notre amour va - met - tre - fin *ff* *ff* *p* son - ez

MICH. BIROTEAU.
 bien songez y bien tu le promets je le promets
 MICH: *sp* *sp*
 - mets mais par u - ne voi - le dé - fat - te ne crois pas m'a - bu

ser pe kin sur toi sur toi j'aurai l'oeil et la te te la te te va

VIR. *à Biruteau.*
BIR. songes y bien songes y bien
 me ré-pon-dre de sa main songes y bien songes y bien

VIR. *f* *dim.* *p*
BIR. tu le pro-
 le pro-

mets
 - mets
 ama belle sou-dain je cours en porter la nouvelle en fin un doux hy-men a

VIRGINIE.
 notre amour va mettre fin à sa belle sou-dain je cours en porter la nou-

vel - le en fin un doux hy - men à notre amour va mettre fin à sa

belle sou - dain il peut en porter la nou - vel - le en fin un doux hy - men à

notre amour va mettre fin *f* en fin un doux hy - men *p*
f a ma belle a ma bel ga - le - le portons en la nou -

p en fin un doux hy - men un doux *p* hy - men *cres.*
 un doux hy - men

f tr. *dim.* à notre a - mour *p* *p* *p*
 à notre a -
 ga - un doux hy - men à no - tre amour à

va met - tre fin un doux hymen un doux
 mour a notre amour va met - tre
 no - tre a - mour va met - tre fin ou ou va met - tre

men a notre a - mour va
 fin a notre a - mour
 fin en - fin un doux hy - men a no - tre a - mour a notre a - mour

va met - tre met - tre fin son - ges y
 va met - tre fin ou tout i - ra
 va met - tre fin ou son - ges y

sempre. (a Birteau.)

bien tu le pro - mets ah
 bien je le pro - mets tout i - ra
 bien tu le pro - mets son - ges

ou ou tu le pro-mets tu le pro-
 bien ou ou je le pro-met-je le pro-
 bien ou ou tu le pro-mets tu
 - mets ou ou tu le pro-mets a dieu.
 - mets ou ou je le pro-mets a dieu.
 le pro-mets ou ou tu le pro-mets a dieu.

ff
ff
ff

FINAL.

N° X.

Recit. BIROTEAU.

CHANT.

Mais qu'est ceci sa came justement ah quel plaisir j'ai us à la rendre sur son

PIANO.

dos, ciel on vient en ce mo - ment près de Fatma le ma - jor au coin

ten - dre voudrait il pé - né - trer (a mezzo voce) ah si j'o - sais l'a - ten - dre

DUETTO.

And^{te} con moto. V. M. (♩ = 72.) AF CULIFAR. *pp* mezzo voce. Tandis que l'on me dit en-

- train de faire marou de ordi - naire je vas res - der

jus - qu'à de - main i - ci bien tran - quil - le je - pe - re *pp*

BIPOTEAU.

pp *MEZZA VOCE.*

il vient - et je suis cer - tain

de la bel - le fai - re sa proie pour empê -

- cher un tel far - ceu il sem - ble que le ciel m'envoie

pp *APOU LIFAR.*
et puis de main j'annonce à tous que je prends cet arcis pour gen - dre

pp *BIPOTE AU.*
combien me vengerais il doux sans danger je vais le sur - pren - dre

pp *APOU LIFAR.*
pa - le secret saurais de - ten - dre et je garderai mes bouc - jous

BIROTEAU.

AP. il ne pourra pas se dé - ten - dre allons ferme etourdissons nous
 ou je garde rai mes heud -

F.
 combien me ven - ger serait deux
 combien me ven - ger serait
 - jous ou je garde rai mes heud - jous
 me chers heud -

(s'étirant toujours à voix basse)

deux al - lons fer - me de carac - te - re al - lons
 - jous

cres.

fer - me al - lons ah du carac - te - re sol quid il le - re
 ah (se frottant les mains) labonne al - lai - re que je vais

Allegro molto
pp *mezza voce*
Allegro molto
M.M. (♩ = 112.)
pp

alacole - re excitons nous du carac - te - re sol quid il le - re
 lai - re non plus de guerre et plus de coups labonne al - lai - re que je vais

a la co - le - re excitons nous
 fai - re non plus de guerre et plus de coups la - bien - ne al - lai - re que je vais fai - re

carac - te - re sot qui dit

cres.
 - le - re a la co - le - re ex - ci - tons nous allons - le - me excitons
 non plus de guer - re et plus de coups plus de guerre et plus de

f

nous a la co - le - re excitons nous
 coups ne plus de guerre et plus de coups ne plus de guerre et plus de

f *dim.*

pp

du ca rac - te - re sot qui dit - le - re a la co - le - re
 coups la - bien - ne al - lai - re que je vais fai - re non plus de

pp

excitons nous du caracte - re sot qui dit le - re a la co - le - re excitons
 guerre et plus de coups la - bien - ne al - lai - re que je vais faire plus de guerre et plus de

nous à la co_lère ex-ci-tons nous du caracte - re soit qu'il - re

coups non plus de guerre et plus de coups l'homme al - la - re que j'avais

a la co_lère ex-ci-tons nous à la co_lère ex-ci-tons nous al lon-ter me a la co-

fa-re plus de guerre et plus de coups non plus de guerre et plus de coups plus de guerre plus de

lère à la co - lère ex - ci - tons nous à la co - lère à la co -

guer - re plus de guer - re plus de coups non plus de guer - re plus de

cres.

lère à la co_lère ex-ci-tons nous al lon-ter me excitons nous à la co_lère ex-ci-tons

guerre plus de guerre et plus de coups plus de guerre plus de coup non plus de guerre et plus de

f *pp*

nous à la co_lère ex-ci-tons nous ex-ci-tons nous

coups non plus de guerre et plus de coups non plus de coup

smorz. *f*

d.m. *ff*

frappons frappons fort (criant) *f*

p *f* ah

frappons fort

ah ah ah quel triste

je le sens ma - ra - ge dou - ble mon cou - ra - ge

f grand Dieu que lo -

frappons frappons fort

ra - ge pour - quoi cet - te ra - ge vous - lez vous mar

frappons frappons fort

(*apart*) *p* que je

mort vous lez vous ma mort au se - cours moi lon ma son - ne

FLUTES (accompagnement)

BASSES (accompagnement)

CHŒUR. TENORS. (accompagnement)

au secours oui jae - cours au secours oui jae - cours au secours oui jae -

au secours oui jae - cours pour no - tre maî - tre tou - jours

au se - cours oui jae - cours nous risquerons tous nos

au secours oui jae - cours pour no - tre maî - tre tou - jours

- cours au se - cours oui jae - cours nous risquerons tous nos

jours pour no - tre maî - tre tou - jours toujours nous ri - querons nos jours au secours oui jae -

pour no - tre maî - tre tou - jours toujours nous ris - querons nos jours au secours oui jae -

jours pour no - tre maî - tre tou - jours toujours nous ris - querons nos jours au secours oui jae -

- cours au secours oui jae - cours au secours au se - cours oui jae - cours oui jae -

cours au secours oui jae - cours au secours au se - cours oui jae - cours oui jae -

cours au secours oui jae - cours au secours au se - cours oui jae - cours oui jae -

... au secours au se- cours ou j'accours au se- cours ou j'accours ou j'accours ou j'accours ou j'accours ou j'accours ou j'accours

ABOU

... au secours au secours au secours ou j'accours ou j'accours au secours au secours ou j'accours ou j'accours ou j'accours ou j'accours

... au secours au secours au secours ou j'accours ou j'accours au secours au secours au secours ou j'accours ou j'accours

... temps les bons a - po - tres vrai - ment ils n'en font ja - mais d'au - tres ils ar -

... vent quand est fi - ni Mais que Ma - houmet soit he - ni Bi - to -

... sou est ve - nu me de - fen - dre aus - si des au - jour - d'hui vous qu' il se - ra

FAT. *ff* Ciel

BIR *ff* Ciel

ALIB *ff* Ciel

MICH *ff* Ciel

AB. Ciel

Gen die

Ciel

Ciel

Ciel

ff Pd

AB: lui présentant sa fille *f* FATMA.

★ *Larghetto non troppo* Ac-cepte et prends le prix de ton cou-rage Que de tour-

ALIB: (à part)

- ments *ga* ce hymen me pré-sage *ff* de ne comprends rien *ga* a ce mari-

VIRGINIE (à Birrot): MIC: (à part)

- a ge Tiens tes ser-ments - 8- ou je te de-vi-sage *ga* Si tu con-

BIRROT:

- sen- *ga* je t'immole à ma ri-age Cruels mo-ments *ga* sur mon grand de-to-

... et la belle doit être exécutée avec une ampleur dans son exécution...

VIRG.

ff

FAT.

ff

BIR.

AL. *pa - se*

ff

MIC.

ff

AB.

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

musical notation for the first system, including vocal lines and piano accompaniment.

musical notation for the second system, including vocal lines and piano accompaniment.

CHCEUR

V

til fai_re mon cœur
 BIROTEAU. fai_re (Regardant Virginie) mon cœur es -
 el - le mest
 vil fai_re mon cœur es -
 til fai_re mon cœur es -
 til fai_re mon cœur es -
 til fai_re mon cœur es -
 til fai_re mon cœur es -
 pe - re que va t'il fai - re mon cœur
 pe - re que va t'il fai - re mon cœur
 che - re que dois - je fai - re son cœur es -
 pe - re que va t'il fai - re mon cœur
 pe - re que va t'il fai - re mon cœur
 pe - re que va t'il fai - re mon cœur
 pe - re que va t'il fai - re mon cœur
 pe - re que va t'il fai - re mon cœur
 pe - re que va t'il fai - re mon cœur
 pe - re que va t'il fai - re mon cœur
 pe - re que va t'il fai - re mon cœur
 pe - re que va t'il fai - re mon cœur

tant il he - si - te il se - tant que va - til
 tant il he - si - te il se - tant que va - til
 ret el le at - tend son ar - ret que dors - je
 tant il he - si - te il se - tant que va - til
 tant il he - si - te il se - tant que va - til
 tant il he - si - te il se - tant que va - til
 tant il he - si - te il se - tant que va - til
 tant il he - si - te il se - tant que va - til
 tant il he - si - te il se - tant que va - til
 tant il he - si - te il se - tant que va - til

fai - re que va - til fai - re il he - si - te il se
 fai - re que va - til fai - re il he - si - te il se
 fai - re que dors - je fai - re el le at - tend son ar -
 fai - re que va - til fai - re il he - si - te il se
 fai - re que va - til fai - re il he - si - te il se
 fai - re que va - til fai - re il he - si - te il se
 fai - re que va - til fai - re il he - si - te il se
 fai - re que va - til fai - re il he - si - te il se
 fai - re que va - til fai - re il he - si - te il se
 fai - re que va - til fai - re il he - si - te il se

fait hé - las que va t'il fai - re il se
 fait hé - las que va t'il fai - re il se
 - ret re - tars de pro - non - cer sou - air - se
 fait hé - las que va t'il fai - re il se
 fait que va t'il fai - re il se
 fait que va t'il fai - re il se
 fait hé - las que va t'il fai - re il se
 fait hé - las que va t'il fai - re il se
 fait que va t'il fai - re il se

8.
ff

sp que va t'il faire il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il se
sp que va t'il faire il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il se
sp que va t'il faire il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il se
sp que va t'il faire il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il se

fait
 fait
 fait

8.
sp

fp 3 3 3 3 3 3

tait il se tait que va-t-il faire il hé-si-te il hé-si-te il hé-si-te il hé-si-te il se

tait il se tait *fp* que va-t-il fai-re il hé-si-te il hé-si-te il hé-si-te il hé-si-te il se

p el le at tend *fp*

tait il se tait *fp* que va-t-il fai-re il hé-si-te il hé-si-te il hé-si-te il hé-si-te il se

tait il se tait que va-t-il fai-re il hé-si-te il hé-si-te il hé-si-te il hé-si-te il se

il se tait

pp il se tait

pp il se tait

pp il se tait

pp il se tait

pp *fp*

tait *ff* il se tait ah que va-t-il

tait *ff* il se tait ah que va-t-il

ff son ar-ret ah que dois-je

tait *ff* il se tait ah que va-t-il

tait *ff* il se tait ah que va-t-il

ff il se tait ah que va-t-il

ff il se tait ah que va-t-il

ff il se tait ah que va-t-il

ff il se tait ah que va-t-il

ff 8- *ff*

ff

riten.

fai - re he - las que va - t-il faire il hé - site il se - tait

fai - re he - las que va - t-il faire il hé - site il se - tait

fai - re faut - il donc faut - il donc pro - noncez son ar - ret

fai - re he - las que va - t-il faire il hé - site il se - tait

fai - re que va - t-il faire il hé - site il se - tait

fai - re que va - t-il faire il hé - site il se - tait

fai - re he - las que va - t-il faire il hé - site il se - tait

fai - re he - las que va - t-il faire il hé - site il se - tait

fai - re que va - t-il faire il hé - site il se - tait

fai - re que va - t-il faire il hé - site il se - tait

8

il se pour - rait

il se pour - rait

ETR: (prenant une résolution)

non - c'en est fait je ne puis y sous - cri - re

il se pour - rait

il se pour - rait

com -

il se pour - rait

il se pour - rait

il se pour - rait

All^o vivace (♩ 72)

VIR: *f rit.*

FAT: rit. que vent-il di-re

BIR: que vent-il di-re

ALI: *f rit.* sei_gneur_e_coutez_moi

MIC: *f* que vent-il di-re

AB: que vent-il di-re

-ment

pp

BIR: (a Aboutifar) (désignant Michel)

vo_tre_fil_le_ché_ri_e_ai_me_ce_bougar_con_il_vaut

ABOUL: *f* mieux_les_u_nir pour_moi_ja_do_re_virgi_ni_e_je_ne_puis_vivre_he

mais_ce_pen_dant

p (voulant partir)

las_loin_d'el_le_sans_mou_rir bon_c'est_une_au_tre_af_fai_re_mous

p

en re - par - le - vous
(le retient)
 de - puis quel - ques - ins - tants plus que ja - mais mon bon a - mi je

(se frottant les reins)
 sens je sens com - bien ce cher se - cret me de - vient néces - sai - re je le

BIRATEAU.
 VERT 8 Soit soit a - lors con - sentez - vous con - centez vous à me com - pter les vingt

mil - le boud - jous vingt mil - le
 vingt mil - le eh bien oui je pré - fé - re pa - yer à

p VIRGINIE.
 re - cevoir des coups Ai - mable es - pé - ran - ce jen ai l'assu - ran - ce en - fin un sort

VIR: plus heureux va combler mes vœux.

FAT: *p* aimable espé - ran - ce j'en ai l'assu -

FIR: *p* aimable espé - ran - ce j'en ai l'assu -

ALI: *p* aimable espé - ran - ce j'en ai l'assu -

MI: *p* aimable espé - ran - ce j'en ai l'assu -

AP: *p* aimable espé - ran - ce j'en ai l'assu -

8^a *p* aimable espé - ran - ce j'en ai l'assu -

-ran - ce un sort plus heu - reux va combler mes vœux

-ran - ce enfin un sort plus heureux va combler mes vœux

-ran - ce enfin un sort plus heureux va combler mes vœux

-ran - ce enfin un sort plus heureux va combler mes vœux (*aux éclats.*)

8^a -ran - ce enfin un sort plus heureux va combler mes vœux man - pas et be -

-donins mes chers a - fri - cains dans cette cas - set - te que - las je re -

ARÇON.

-xret - te sont vingt mil - le bou-d-jous
 - vingt mil - le bou-d-jous
 - vingt mil - le bou-d-jous
 - vingt mil - le bou-d-jous

p (*étonnés*)
p
p
p

VOYEZ LES BIEN VOYEZ

(designant Biroteau)

vous eh bien je les donne tous pour prix d'un secret admi-
 - ra - ble au mo-ye-n du-quel je sai-rai à l'in-stant tout ce que tou-
 - pa - bloques a star - der je puni - rai

f
p

BIROTEAU.

(gracieux et à l'ouïe)

ciel
 ciel
 ciel
 ciel

f
f
f
f

CŒUR

8^{va}

soin a - vec af - fec - ti - on ce ta - lis

- man sa - cre vo - tre no - ble con - quet -

Recit. (bas à Virginie presque parlé.)
 c'est la re - cel - te par - faite de l'a - pom - ma - de du lion
 que di - able ce la peut il é - tre

VIF
 ai - ma - ble es - pé - ran - ce jen ai l'as - su - ran - ce en - fin un sort plus heu - reux

BII
 ai - ma - ble es - pé - ran - ce jen ai l'as - su - ran - ce en - fin un sort plus heu - reux

ALI
 ai - ma - ble es - pé - ran - ce jen ai l'as - su - ran - ce en - fin un sort plus heu - reux

MIC
 ai - ma - ble es - pé - ran - ce jen ai l'as - su - ran - ce en - fin un sort plus heu - reux

AB
 ai - ma - ble es - pé - ran - ce jen ai l'as - su - ran - ce en - fin un sort plus heu - reux

CHOEUR
 ai - ma - ble es - pé - ran - ce jen ai l'as - su - ran - ce en - fin un sort plus heu - reux

ga
 ai - ma - ble es - pé - ran - ce jen ai l'as - su - ran - ce en - fin un sort plus heu - reux

va combler mes vœux a - mour

va combler mes vœux a - mour

va combler mes vœux *p* for - tu - re

va combler mes vœux *p* for - tu - re

va combler mes vœux *p* l'empereur l'empereur que au - teur d'un tel se - cret *cres.*

va combler mes vœux *p* l'empereur l'empereur que au - teur d'un tel se - cret *cres.*

va combler mes vœux *p* l'empereur l'empereur que au - teur d'un tel se - cret *cres.*

8a. *ff* aimable espe - ran - ce

aimable espe - ran - ce *ff*

cres. hy - nen *ff* aimable espe - ran - ce

p re - pos *cres.* hy - mer *ff* aimable espe - ran - ce

p re - pos *cres.* aimable espe - ran - ce *ff*

p pourtant du spec - tifique ta - chons de fuir l'ef - fet *cres.* aimable espe - ran - ce *ff*

p pourtant du spec - tifique ta - chons de fuir l'ef - fet *cres.* aimable espe - ran - ce *ff*

p pourtant du spec - tifique ta - chons de fuir l'ef - fet *cres.* aimable espe - ran - ce *ff*

p pourtant du spec - tifique ta - chons de fuir l'ef - fet *cres.* aimable espe - ran - ce *ff*

mes vœux oui va com-pler com-pler mes vœux
mes vœux oui va com-pler com-pler mes vœux
mes vœux oui va com-pler com-pler mes vœux
mes vœux oui va com-pler com-pler mes vœux
mes vœux oui va com-pler com-pler mes vœux
mes vœux oui va com-pler com-pler mes vœux
mes vœux oui va com-pler com-pler mes vœux
mes vœux oui va com-pler com-pler mes vœux
mes vœux oui va com-pler com-pler mes vœux
mes vœux oui va com-pler com-pler mes vœux

8^a
8^a
8^a

